

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenesite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărega el teu manual

PROCESADOR DE ALIMENTOS 800W  
FOOD PROCESSOR 800W  
ROBOT DE CUISINE 800W  
PROCESSADOR DE ALIMENTOS 800W  
KÜCHENMASCHINE 800 W  
ROBOT DA CUCINA 800W  
KUCHYŇSKÝ ROBOT 800W  
FOODPROCESSOR 800W  
KUHNJSKI ROBOT 800W  
KUHINSKI PROCESOR 800W  
ROBOT KUCHENNY 800W  
ROBOT DE BUCĂTĂRIE 800W  
КУХОННИЙ КОМБАЙН 800 BT  
PROCESSADOR D'ALIMENTS 800W

ref. SS-14570



|                         |       |
|-------------------------|-------|
| <b>ESPAÑOL</b> .....    | P. 3  |
| <b>ENGLISH</b> .....    | P. 10 |
| <b>FRANÇAIS</b> .....   | P. 17 |
| <b>PORTUGUESE</b> ..... | P. 24 |
| <b>DEUTSCH</b> .....    | P. 31 |
| <b>ITALIANO</b> .....   | P. 38 |
| <b>ČEŠTINA</b> .....    | P. 45 |
| <b>DANSK</b> .....      | P. 52 |
| <b>SLOVENSKI</b> .....  | P. 59 |
| <b>HRVATSKI</b> .....   | P. 66 |
| <b>POLSKI</b> .....     | P. 73 |
| <b>ROMÂNĂ</b> .....     | P. 80 |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b> ..... | P. 87 |
| <b>CATALÀ</b> .....     | P. 94 |

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

### GENERAL PRECAUTIONS

### **Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina,

hornos o quemadores eléctricos) o llamas abiertas.

- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



### **Restricciones de uso con niños y ancianos**

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido debidamente instruidas acerca del uso del aparato y estén totalmente supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años

y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.



## Instrucciones de uso del aparato

- Este aparato incluye un interruptor de seguridad que impide el funcionamiento a menos que los accesorios estén bien instalados.
- Este aparato está diseñado con un dispositivo de protección en caso de funcionamiento a altas temperaturas. Si la temperatura es demasiado alta, el aparato se apagará automáticamente y reanudará su funcionamiento cuando el motor se enfríe por completo (después de unos 30-60 minutos).
- **Nota:** No utilice el aparato durante más de 3 minutos seguidos. Si, el aparato sigue en funcionamiento mas de 5 minutos, puede activar la protección contra sobrecalentamiento del motor, lo que puede causar algunos daños en el aparato.
- **Precaución:** Si la operación no se completa en 3 minutos, apague la máquina y enfríela durante 1 minuto antes de la siguiente operación. Si se requieren más de 5 rondas de operación, enfríe la máquina durante 30-60 minutos a temperatura ambiente. Esto puede alargar la vida útil del aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones personales, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o la base del motor en agua ni en ningún tipo de líquido.
- No sumerja la base del motor en agua ni la enjuague bajo el grifo.
- No empuje la comida con los dedos u otros objetos (como cuchillos), utilice siempre el empujador adjunto para alimentar la comida.
- Desconecte siempre el procesador de cocina de la red eléctrica cuando la deje desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
- Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el procesador o en la batidora, ya que puede salir despedido fuera del aparato debido al vapor repentino.
- **ADVERTENCIA: ¡Las cuchillas están muy afiladas!**
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles en uso.
- Hay que tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.

- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y desconéctelo siempre antes de desmontar o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la licuadora. Puede utilizar un rascador, pero sólo cuando la batidora no esté en funcionamiento.
- La unidad está equipada con una función de seguridad. La unidad sólo puede encenderse si todos los accesorios están montados correctamente.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice la unidad cuando esté vacía.
- **PRECAUCIÓN:** No introduzca ingredientes calientes en el tarro. Antes de preparar los alimentos, deje que se enfríen durante unos minutos.
- **PRECAUCIÓN:** Antes de comer o servir alimentos mezclados, compruebe siempre que no haya ingredientes que no se hayan mezclado adecuadamente.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
  - La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
  - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.
  - La instalación de un protector contra picos ofrecerá una protección adicional con una corriente de disparo nominal no superior a 30 Ma en la instalación doméstica. Consulte a su electricista instalador.
  - Utilice siempre una fuente de alimentación con toma de tierra fiable para hacer funcionar el aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Tensión     | Frecuencia | Potencia | Capacidad |
|-------------|------------|----------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz    | 800W     | 1.2L      |

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

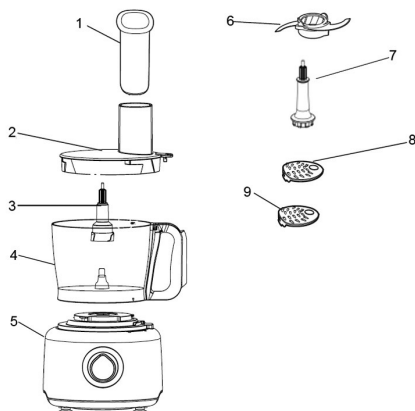
Consumo de energía en modo apagado: <0.3W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Empujador de alimentos
2. Tapa del recipiente de tratamiento
3. Accesorios Eje motriz
4. Bol de procesamiento
5. Base del motor
6. Cuchilla de corte
7. Motor Eje motriz
8. Cuchilla trituradora fina
9. Cuchilla trituradora gruesa



### 5. INSTRUCCIONES DE USO

#### Pomo con diferentes funciones de velocidad

P - Pulso: Las cuchillas de acero inoxidable funcionan con la máxima velocidad transitoria.

#### Cómo utilizar la función de pulso.

1. Gire el interruptor giratorio a la posición "0" para apagar el aparato.
2. Gire el mando y manténgalo en la misma posición mientras desee que el motor funcione.

**Nota:** asegúrese de no hacer funcionar el motor más de 1 minuto de forma continuada.

1 - Baja velocidad - Las cuchillas funcionan a baja velocidad, adecuadas para mezclas elementales.

1. Gire el interruptor del motor en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de velocidad 1.

2. La batidora empieza a batir.

3. Para parar, gire el interruptor giratorio a la posición "0".

2 - Alta velocidad - Las cuchillas funcionan a alta velocidad, adecuadas para mezclas simétricas.

Esta función puede utilizarse para triturar y mezclar algunos tipos de verduras y frutas.

0 - Apaga la unidad.

#### Operación:

##### 1 - Chopper:

Accesorios a utilizar (Tapa del bol de procesado, Eje motriz, Bol de procesado, Base del motor, cuchilla de corte).

En primer lugar, monte el eje motriz del motor en el cuerpo del motor y, a continuación, el recipiente de procesamiento. Coloque el eje impulsor de los accesorios sobre el eje impulsor del motor y la cuchilla de corte. Coloque la tapa sobre el bol de trabajo y ciérrela firmemente. Su robot de cocina está listo para procesar y picar los alimentos.

**Paso 1:** Poner los alimentos como la carne de ternera deshuesada o la carne de cerdo que se ha cortado en trozos de aproximadamente 20 mm x 20 mm x 60 mm y el peso total no debe exceder de 300 gms.

**Paso 2:** Haga funcionar el aparato a la velocidad máxima durante aproximadamente 1 minuto.

## **2 - Trituradora:**

Piezas / áreas útiles (Empujador de alimentos, Tapa del recipiente de procesamiento, Recipiente de procesamiento, Base del motor, Eje motriz del motor, Cuchilla de trituración fina, Cuchilla de trituración gruesa).

En primer lugar, monte el eje motor en el cuerpo del motor y, a continuación, el recipiente de procesamiento. Coloque el eje impulsor de los accesorios en el eje impulsor del motor y la trituradora. Coloque la tapa sobre el bol de trabajo y ciérrela firmemente. Su robot de cocina está listo para procesar y triturar.

**Paso 1:** Elija la cuchilla trituradora que necesite.

**Paso 2:** Preparar 500 g de zanahoria o alimento similar y cortarlo en un tamaño que pueda pasar fácilmente por el orificio de alimentación.

**Paso 3:** Haga funcionar el producto a velocidad 1 y, a continuación, introduzca los alimentos en el orificio de alimentación y presiónelos con el empujador.

**Paso 4:** Haga funcionar el aparato hasta que los alimentos estén triturados (aprox. 30 segundos).

**Nota:** Deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

## **6. CONSEJOS Y RECOMENDACIONES**

- Se recomienda elegir la función de pulsación 2-3 veces para premezclar los ingredientes alimentarios antes de la operación.
- 1,2 l es la cantidad máxima para un lote.
- Asegúrese de que la base está instalada correctamente antes de la operación.
- El empujador de comida puede utilizarse para empujar la comida al interior a través del alimentador
- No utilice la batidora durante más de 1 minuto. Después de utilizarla durante 1 minuto, deje que se enfríe durante 3 minutos antes de volver a utilizarla.

## **7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **CÓMO DESMONTAR**

1. Retire el empujador. 2. Gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj, levántela y retírela.
2. Levante el accesorio del eje motriz.
3. Gire el bol del procesador en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearlo de la base del motor. Levántelo y extráigalo.

### **Limpieza:**

1. Desenchufe el cable de alimentación para evitar descargas eléctricas mientras limpia la máquina.
2. No sumerja la base del motor ni el cable de alimentación en agua.
2. Todos los accesorios desmontables pueden limpiarse en agua, excepto la base del motor. Seque las piezas mojadas después de limpiarlas. 3. Todos los accesorios desmontables pueden lavarse en el lavavajillas.
3. Para facilitar la limpieza, mientras limpia el bol de procesamiento, puede utilizar un poco de agua tibia y detergente en la jarra de la batidora y dejarla durante algún tiempo.
4. Coloque siempre la máquina en un lugar seco con circulación de aire.
5. No utilice detergente duro (sólido) para evitar arañazos en el producto.
6. No utilice el aparato durante más de 1 minuto seguido para las funciones de picado y corte, ni

durante más de 1 minuto para la función de batidora. El uso de este aparato durante más de 5 minutos puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

7. No utilice el aparato durante demasiado tiempo para evitar daños.

8. **NO SUMERJA LA BASE DEL MOTOR EN AGUA.**

|                                                                                     |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|     | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Este símbolo significa que se puede limpiar con agua.



2. Este símbolo significa que puede lavarse en lavavajillas.



3. Este símbolo significa que sólo puede limpiarse con un paño seco.

**Nota:** Si el producto funciona con ruidos anormales o tiembla gravemente, deje de utilizarlo y envíelo al servicio técnico para que lo revise. Nunca repare el producto usted mismo.

1.  **IMPORTANT:**
- Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.

2.  **Safety instructions for the user**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

**General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

 **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates, Ovens or Electric burners) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plugin water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



### **Restrictions on use when used with children and elders**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been properly instructed concerning use of the appliance and are fully supervised by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



## Instructions to follow when using the appliance

- This appliance includes a safety switch which prevents operation unless the accessories are securely installed.
- This appliance is designed with a protective device in case of operation in high temperatures. If the temperature becomes too high, the unit will turn off automatically and will resume operation when the motor cools completely (after about 30-60 minutes).  
**Note:** Do not operate the appliance for more than 3 minutes continuously. Need to use it for more than 5 minutes, it may trigger overheat protection of the motor, which may cause some damages to the appliance.
- **Caution:** If the operation is not completed within 3 minutes, turn off the machine and cool it for 1 minute before the next operation. If more than 5 rounds operations are required, cool the machine for 30-60 minutes to room temperature. This can lengthen lifespan of the appliance.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- To protect against risk of electric shock, fire or personal injury, do not immerse the power cord, plug or motor base into water or any form of liquid.
- Do not immerse the motor base into water, or rinse it under tap water.
- Do not push food with fingers, or other objects (like knives), always use the enclosed pusher for feeding food.
- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- **WARNING: The blades are very sharp!**
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.

- The unit is equipped with a security function. The unit can only be switched on if all the accessories are mounted properly.
- **CAUTION:** Do not operate the unit when empty.
- **CAUTION:** Do not put hot ingredients into the jar. Before food preparation, allow food to cool down for a few minutes.
- **CAUTION:** Before you eat or serve blended food, please always check for ingredients that might have not been blended adequately.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
  - Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 Ma in the house installation. Please consult your installing electrician.
  - Always use a reliable earthed power supply to operate the appliance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Voltage     | Frequency | Power | Capacity |
|-------------|-----------|-------|----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz   | 800W  | 1.2L     |

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

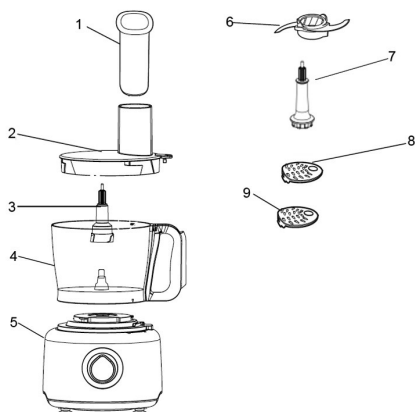
Power consumption in off mode: <0.3W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Food pusher
2. Lid of processing bowl
3. Accessories Driving shaft
4. Processing bowl
5. Motor base.
6. Chopping blade.
7. Motor Driving shaft
8. Thin shredding blade
9. Thick shredding blade



### 5. INSTRUCTIONS FOR USE

#### Knob with different speed functions

P — Pulse: Stainless steel blades operate with transitorily highest speed.

#### How to use the pulse function.

1. Turn rotary switch to «0» position to turn off the appliance.
2. Turn the knob and keep it in same position as long as you want motor to run.

**Note:** make sure to not to run the motor more than 1 minute continuously.

1 — Low speed - Blades operate with low speed, suitable for elementary blending.

1. Turn motor switch clockwise to position speed 1.
  2. The blender starts blending.
  3. To stop turn rotary switch to «O» position.
- 2 — High speed - Blades operate with high speed, suitable for symmetrical blending.
- This function can be used for grinding and blending some kinds of vegetables and fruits.
- 0 — Turn off the unit.

#### Operation:

##### 1- Chopper:

- Accessories to use (Lid of processing bowl, Driving shaft, Processing Bowl, Motor base, Chopping Blade).

Firstly, mount Motor driving shaft on the motor body, followed by Processing bowl. Place Accessories driving shaft on to the motor driving shaft and chopping blade. Place the lid on the working bowl and close firmly. Your food processor is ready to process and chop the food.

**Step 1:** Put the food like Boneless beef or the Pork which has been cut into the pieces of approximately size 20 mm x 20 mm x 60 mm and total weight should not exceed 300 gms.

**Step 2:** Operate the appliance on the highest speed setting for approximately 1 minute.

## **2- Shredder :**

Useful parts / areas (Food pusher, Lid of processing bowl, Processing bowl, Motor base, Motor Driving shaft, Thin shredding blade, Thick shredding blade).

Firstly, mount Motor driving shaft on the motor body, followed by Processing bowl. Place Accessories driving shaft on to the motor driving shaft and Shredder. Place the lid on the working bowl and close firmly. Your food processor is ready to process and shredding.

**Step: 1:** Choose the shredding blade you need.

**Step 2:** Prepare 500 gm Carrot or similar food and cut into the size that could easily pass through the feeding hole.

**Step 3:** Operate the product on speed 1 and then put the food into the feeding hole and press the food with the Pusher.

**Step 4:** Operate the appliance till the food is shredded (approx. 30 seconds).

Note: Please let the appliance cool down before next operation.

## **6. TIPS AND RECOMMENDATIONS**

- It is recommended to choose the pulse function 2-3 times for pre-mixing the food ingredients before the operation.
- 1.2L is Max. quantity for one batch.
- Make sure that the base is installed properly before the operation.
- Food pusher can be used to push the food inside through feeder.
- Please do not operate the blender function for more than 1 minute. After operating it for 1 minute, let it cool it for 3 minutes before the next operation.

## **7. CLEANING AND MAINTENANCE**

### **HOW TO DISASSEMBLE**

1. Remove the pusher. Turn the cover counter clockwise, lift and remove it.
2. Lift the accessory from the driving shaft.
3. Turn the processor bowl counter clockwise to unlock it from the motor base. Lift it and remove it.

### **Cleaning:**

1. Please unplug the power cord to protect from electric shock while cleaning the machine. Do not immerse the motor base and power cord into water.
2. All the removable accessories can be cleaned in water except the motor base. Dry the wet parts after cleaning. All the detachable accessories can be washed in a dishwasher.
3. For easy cleaning, while cleaning the processing bowl, you can use some warm water and detergent in the blender jar and leave it for some time.
4. Always place the machine in a dry place with air circulation.
5. Do not use the hard (solid) detergent to avoid any scratch on the product.
6. Do not operate the appliance for more than 1 minutes at a stretch for chopping and cutting functions and do not operate it more than 1 minute for the blender function. Using this appliance more than 5 minutes, can trigger of overheating of motor.
7. Please do not operate the appliance for too long to avoid damages to it.
- 8. DO NOT IMMERSE THE MOTOR BASE INTO WATER.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. This symbol means, it can be cleaned by water.



2. This symbol means, it can be cleaned in Dish-washing machine.



3. This symbol means, it can only be cleaned by the Dry cloth.

**Note:** If the product is operating with abnormal noise or shaking seriously, please stop using the product and send it to the service agent to check it. Never repair the product by yourself.

## 1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

## 2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

### GENERAL PRECAUTIONS

### **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.

### **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson, fours ou brûleurs électriques) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes.

N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles ne soient entièrement surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles

ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.



## Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui empêche son fonctionnement si les accessoires ne sont pas solidement installés.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif de protection en cas de fonctionnement à des températures élevées. Si la température devient trop élevée, l'appareil s'éteindra automatiquement et reprendra son fonctionnement lorsque le moteur aura complètement refroidi (après environ 30 à 60 minutes).
- **Remarque** : Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes en continu. Si vous l'utilisez pendant plus de 5 minutes, vous risquez de déclencher la protection contre la surchauffe du moteur, ce qui pourrait endommager l'appareil.
- **Attention** : Si l'opération n'est pas terminée dans les 3 minutes, éteignez la machine et laissez-la refroidir pendant 1 minute avant l'opération suivante. Si plus de 5 opérations sont nécessaires, refroidissez l'appareil pendant 30 à 60 minutes jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante. Cela peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure, ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou la base du moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas immerger la base du moteur dans l'eau, ni la rincer à l'eau du robinet.
- Ne poussez pas les aliments avec les doigts ou d'autres objets (comme des couteaux), utilisez toujours le poussoir fourni pour nourrir les aliments.
- Débranchez toujours le mixeur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil en raison de la formation soudaine de vapeur.
- **AVERTISSEMENT : Les lames sont très tranchantes !**
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties mobiles en cours d'utilisation.

- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- L'appareil est équipé d'une fonction de sécurité. L'appareil ne peut être mis en marche que si tous les accessoires sont montés correctement.
- **ATTENTION** : Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- **ATTENTION** : Ne pas mettre d'ingrédients chauds dans le bocal. Avant de préparer les aliments, laissez-les refroidir pendant quelques minutes.
- **ATTENTION** : Avant de manger ou de servir des aliments mixés, vérifiez toujours que les ingrédients n'ont pas été mixés de manière adéquate.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
  - Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.
  - L'installation d'un protecteur de pointes offrira une protection supplémentaire avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 Ma dans l'installation domestique. Veuillez consulter votre électricien.
  - Utilisez toujours une alimentation électrique fiable avec mise à la terre pour faire fonctionner l'appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

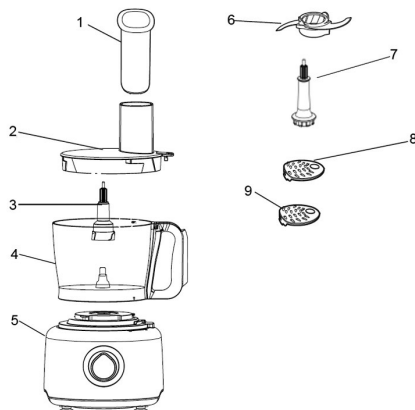
### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Tension     | Fréquence | Puissance | Capacité |
|-------------|-----------|-----------|----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz   | 800W      | 1.2L     |

**Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.**  
**Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W**  
**Consommation électrique en mode veille : N/A**  
**Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A**

### 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pousseur d'aliments
2. Couvercle du bol de traitement
3. Accessoires Arbre d'entraînement
4. Bol de traitement
5. Base du moteur.
6. Lame de hachage.
7. Moteur Arbre d'entraînement
8. Lame de broyage fine
9. Lame de broyage épaisse



### 5. MODE D'EMPLOI

#### Bouton avec différentes fonctions de vitesse

P - Pulse : les lames en acier inoxydable fonctionnent à la vitesse maximale transitoire.

#### Comment utiliser la fonction d'impulsion.

1. Tournez le commutateur rotatif en position "0" pour éteindre l'appareil.
2. Tournez le bouton et maintenez-le dans la même position aussi longtemps que vous souhaitez que le moteur fonctionne.

**Remarque** : veillez à ne pas faire tourner le moteur plus d'une minute en continu.

1 - Basse vitesse - Les lames fonctionnent à basse vitesse, ce qui convient pour les mélanges élémentaires.

1. Tourner le commutateur du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour positionner la vitesse 1.

2. Le mixeur commence à mixer.

3. Pour arrêter, tourner le commutateur rotatif en position "0".

2 - Haute vitesse - Les lames fonctionnent à grande vitesse, ce qui permet de réaliser des mélanges symétriques.

Cette fonction peut être utilisée pour broyer et mixer certains types de légumes et de fruits.

0 - Éteindre l'appareil.

## Fonctionnement :

### 1- Hachoir :

- Accessoires à utiliser (couvercle du bol de traitement, arbre d'entraînement, bol de traitement, Base du moteur, lame de hachage).

Montez d'abord l'arbre d'entraînement du moteur sur le corps du moteur, puis le bol de traitement. Placez l'arbre d'entraînement des accessoires sur l'arbre d'entraînement du moteur et la lame de coupe. Placez le couvercle sur le bol de travail et fermez-le fermement. Votre robot est prêt à traiter et à hacher les aliments.

**Étape 1 :** Mettez l'aliment comme le bœuf désossé ou le porc qui a été coupé en morceaux d'une taille approximative de 20 mm x 20 mm x 60 mm et dont le poids total ne doit pas dépasser 300 grammes.

**Étape 2 :** Faites fonctionner l'appareil à la vitesse la plus élevée pendant environ 1 minute.

### 2- Déchiqueteur :

- Pièces / zones utiles (poussoir alimentaire, couvercle du bol de traitement, bol de traitement, base du moteur, arbre d'entraînement du moteur, lame de déchiquetage fine, lame de déchiquetage épaisse).

Montez d'abord l'arbre d'entraînement du moteur sur le corps du moteur, puis le bol de traitement. Placez l'arbre d'entraînement des accessoires sur l'arbre d'entraînement du moteur et le broyeur. Placez le couvercle sur le bol de travail et fermez-le fermement. Votre robot est prêt à travailler et à râper.

**Étape 1 :** Choisissez la lame de broyage dont vous avez besoin.

**Étape 2 :** Préparez 500 g de carottes ou d'aliments similaires et coupez-les de manière à ce qu'elles puissent facilement passer par le trou d'alimentation.

**Étape 3 :** Faites fonctionner l'appareil à la vitesse 1, puis introduisez les aliments dans l'orifice d'alimentation et pressez-les à l'aide du poussoir.

**Étape 4 :** Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que les aliments soient déchiquetés (environ 30 secondes).

Remarque : Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

## 6. CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

- Il est recommandé de choisir la fonction d'impulsion 2 ou 3 fois pour pré-mélanger les ingrédients alimentaires avant l'opération.
- La quantité maximale pour un lot est de 1,2 L.
- Assurez-vous que la base est correctement installée avant l'opération.
- Le poussoir d'aliments peut être utilisé pour pousser les aliments à l'intérieur du distributeur.
- Ne faites pas fonctionner le mixeur pendant plus d'une minute. Après une minute d'utilisation, laissez-le refroidir pendant 3 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

### COMMENT DÉMONTER

1. Retirer le poussoir. Tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le soulever et le retirer.
2. Soulever l'accessoire de l'arbre d'entraînement.
3. Tournez le bol du processeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller de la base du moteur. Soulevez-le et retirez-le.

### Nettoyage :

1. Débranchez le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'électrocution lors du nettoyage de l'appareil. Ne plongez pas la base du moteur et le cordon d'alimentation dans l'eau.
2. Tous les accessoires amovibles peuvent être nettoyés à l'eau, à l'exception de la base du moteur. Séchez les parties mouillées après le nettoyage. Tous les accessoires amovibles peuvent être lavés au lave-vaisselle.
3. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez utiliser de l'eau tiède et du détergent dans le bol du mixeur pendant le nettoyage du bol, puis le laisser reposer pendant un certain temps.
4. Placez toujours l'appareil dans un endroit sec où l'air circule.
5. N'utilisez pas de détergent dur (solide) pour éviter de rayer le produit.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'une minute d'affilée pour les fonctions de

hachage et de coupe et ne le faites pas fonctionner pendant plus d'une minute pour la fonction de mixage. L'utilisation de l'appareil pendant plus de 5 minutes peut entraîner une surchauffe du moteur.

7. Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps pour éviter de l'endommager.

8. **NE PAS IMMERGER LA BASE DU MOTEUR DANS L'EAU.**

|                                                                                     |  |  |  |                                                                                     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|     | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |    | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Ce symbole signifie qu'il peut être nettoyé à l'eau.



2. Ce symbole signifie qu'il peut être nettoyé au lave-vaisselle.



3. Ce symbole signifie qu'il ne peut être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec.

**Remarque :** si le produit fonctionne avec un bruit anormal ou s'il tremble sérieusement, veuillez cesser de l'utiliser et l'envoyer à l'agent de service pour qu'il le vérifie. Ne réparez jamais le produit vous-même.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A má utilização ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.



### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou opere o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão, fornos ou queimadores eléctricos) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e

mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.

- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



### **Restrições de utilização em caso de utilização com crianças e idosos**

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido instruções adequadas sobre a utilização do aparelho e se forem totalmente supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.



### Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Este aparelho inclui um interruptor de segurança que impede o seu funcionamento se os acessórios não estiverem corretamente instalados.
- Este aparelho foi concebido com um dispositivo de proteção em caso de funcionamento a altas temperaturas. Se a temperatura se tornar demasiado elevada, o aparelho desliga-se automaticamente e retoma o funcionamento quando o motor arrefecer completamente (após cerca de 30-60 minutos).

**Nota:** Não utilizar o aparelho durante mais de 3 minutos contínuos. Se o utilizar durante mais de 5 minutos, pode acionar a proteção contra sobreaquecimento do motor, o que pode causar alguns danos no aparelho.

- **Atenção:** Se a operação não for concluída no espaço de 3 minutos, desligue a máquina e arrefeça-a durante 1 minuto antes da operação seguinte. Se forem necessárias mais de 5 operações de rondas, arrefeça a máquina durante 30-60 minutos até à temperatura ambiente. Isto pode prolongar a vida útil do aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar.
- Para proteger contra o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos pessoais, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou a base do motor em água ou em qualquer forma de líquido.
- Não mergulhar a base do motor em água, nem lavá-la com água da torneira.
- Não empurre os alimentos com os dedos ou outros objectos (como facas), utilize sempre o empurrador incluído para alimentar os alimentos.
- Desligue sempre o liquidificador da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificador, pois este pode ser expulso do aparelho devido à vaporização repentina.
- **ATENÇÃO: As lâminas são muito afiadas!**
- Evitar o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis em utilização.
- É necessário ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamente montado e desligar sempre o aparelho antes de desmontar ou

manipular a lâmina.

- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto estiver a misturar para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos no misturador. Pode ser utilizado um raspador, mas só deve ser utilizado quando o misturador não estiver a funcionar.
- O aparelho está equipado com uma função de segurança. O aparelho só pode ser ligado se todos os acessórios estiverem corretamente montados.
- **CUIDADO:** Não utilizar a unidade quando estiver vazia.
- **CUIDADO:** Não colocar ingredientes quentes no frasco. Antes da preparação dos alimentos, deixar arrefecer os alimentos durante alguns minutos.
- **CUIDADO:** Antes de comer ou servir alimentos misturados, verifique sempre se os ingredientes podem não ter sido misturados adequadamente.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
  - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
  - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.
  - A instalação de um protetor de espigões oferecerá proteção adicional com uma corrente de disparo nominal não superior a 30 Ma na instalação doméstica. Consulte o seu eletricista instalador.
  - Utilize sempre uma fonte de alimentação fiável com ligação à terra para operar o aparelho.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Tensão      | Frequência | Potência | Capacidade |
|-------------|------------|----------|------------|
| AC 220-240V | 50-60Hz    | 800W     | 1.2L       |

**Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.**

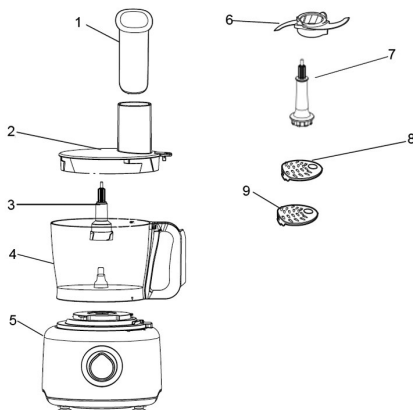
**Consumo de energia no modo desligado: <0.3W**

**Consumo de energia no modo de espera: N/A**

**Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A**

### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Empurrador de alimentos
2. Tampa da cuba de tratamento
3. Acessórios Eixo de acionamento
4. Bacia de processamento
5. Base do motor.
6. Lâmina de corte.
7. Eixo de acionamento do motor
8. Lâmina de trituração fina
9. Lâmina de trituração grossa



### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### Botão com diferentes funções de velocidade

P - Pulse: As lâminas de aço inoxidável funcionam a uma velocidade transitoriamente mais elevada.

#### Como utilizar a função de impulso.

1. Colocar o interruptor rotativo na posição "0" para desligar o aparelho.
2. Rode o botão e mantenha-o na mesma posição enquanto quiser que o motor funcione.

**Nota:** não deixar funcionar o motor durante mais de 1 minuto contínuo.

1 - Baixa velocidade - As lâminas funcionam a baixa velocidade, adequadas para misturas elementares.

1. Rode o interruptor do motor no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de velocidade 1.
2. O misturador começa a misturar.

3. Para parar, rode o interruptor rotativo para a posição "0".

2 - Alta velocidade - As lâminas funcionam a alta velocidade, adequadas para uma mistura simétrica.

Esta função pode ser utilizada para triturar e misturar alguns tipos de legumes e frutas.

0 - Desligar a unidade.

#### Funcionamento:

##### 1- Chopper:

- Acessórios a utilizar (tampa da cuba de processamento, veio de acionamento, cuba de processamento, Base do motor, lâmina de corte).

Em primeiro lugar, montar o veio de acionamento do motor no corpo do motor, seguido da taça de processamento. Colocar o veio de acionamento dos acessórios no veio de acionamento do motor e na lâmina de corte. Coloque a tampa na taça de trabalho e feche-a firmemente. O seu robot de cozinha está pronto para processar e picar os alimentos.

**Passo 1:** Colocar os alimentos, como a carne de vaca ou de porco desossada, cortada em pedaços de aproximadamente 20 mm x 20 mm x 60 mm e cujo peso total não deve exceder 300 gms.

**Etapas 2:** Colocar o aparelho em funcionamento na velocidade máxima durante cerca de 1 minuto.

## **2- Triturador :**

- Peças / áreas úteis (empurrador de alimentos, tampa da cuba de processamento, cuba de processamento, base do motor, eixo de acionamento do motor, lâmina de trituração fina, lâmina de trituração grossa).

Em primeiro lugar, montar o veio de acionamento do motor no corpo do motor, seguido da taça de processamento. Colocar o veio de acionamento dos acessórios no veio de acionamento do motor e na trituradora. Coloque a tampa na taça de trabalho e feche-a firmemente. O seu robot de cozinha está pronto para processar e triturar.

**Passo 1:** Escolha a lâmina de trituração de que necessita.

**Passo 2:** Preparar 500 g de cenoura ou alimento semelhante e cortar num tamanho que possa passar facilmente pelo orifício de alimentação.

**Passo 3:** Operar o produto na velocidade 1 e, em seguida, colocar os alimentos no orifício de alimentação e pressionar os alimentos com o empurrador.

**Passo 4:** Acionar o aparelho até que os alimentos estejam triturados (cerca de 30 segundos).

Nota: Deixe o aparelho arrefecer antes da próxima operação

## **6. CONSELHOS E RECOMENDAÇÕES**

- Recomenda-se que escolha a função de pulsação 2-3 vezes para pré-misturar os ingredientes alimentares antes da operação.
- 1,2L é a quantidade máxima para um lote.
- Certifique-se de que a base está corretamente instalada antes da operação.
- O empurrador de alimentos pode ser utilizado para empurrar os alimentos para o interior do alimentador
- Não utilize a função misturadora durante mais de 1 minuto. Depois de o utilizar durante 1 minuto, deixe-o arrefecer durante 3 minutos antes da operação seguinte.

## **7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

### **COMO DESMONTAR**

1. Retire o empurrador. Rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, levante-a e retire-a.
2. Levante o acessório do eixo de acionamento.
3. Rode a taça do processador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a desbloquear da base do motor. Levante-a e retire-a.

### **Limpeza:**

1. Desligue o cabo de alimentação para se proteger de choques eléctricos enquanto limpa a máquina. Não mergulhe a base do motor e o cabo de alimentação na água.
2. Todos os acessórios amovíveis podem ser limpos com água, exceto a base do motor. Secar as peças molhadas após a limpeza. Todos os acessórios amovíveis podem ser lavados numa máquina de lavar louça.
3. Para facilitar a limpeza, ao limpar a taça de processamento, pode utilizar um pouco de água morna e detergente no recipiente do misturador e deixá-lo durante algum tempo.
4. Colocar sempre a máquina num local seco e com circulação de ar.
5. Não utilizar o detergente duro (sólido) para evitar riscar o produto.
6. Não utilize o aparelho durante mais de 1 minuto de cada vez para as funções de picar e cortar e não o utilize durante mais de 1 minuto para a função misturadora. Se utilizar este aparelho durante mais de 5 minutos, pode provocar o sobreaquecimento do motor.
7. Por favor, não utilize o aparelho durante demasiado tempo para evitar danos no mesmo.
8. **NÃO MERGULHAR A BASE DO MOTOR EM ÁGUA.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

-  Este símbolo significa que pode ser limpo com água.
-  Este símbolo significa que pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
-  Este símbolo significa que só pode ser limpo com um pano seco.

**Nota:** Se o produto estiver a funcionar com um ruído anormal ou a tremer seriamente, pare de o utilizar e envie-o para o agente de assistência técnica para verificação. Nunca repare o produto por si próprio.

1.  **WICHTIG!:**
  - **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
2.  **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder einlagern, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



### **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der

Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten, Öfen oder Elektrobrennern) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes eingewiesen und werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Die Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.



### Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der den Betrieb verhindert, wenn das Zubehör nicht fest installiert ist.
- Dieses Gerät ist mit einer Schutzvorrichtung für den Betrieb bei hohen Temperaturen ausgestattet. Wenn die Temperatur zu hoch wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab und nimmt den Betrieb wieder auf, wenn der Motor vollständig abgekühlt ist (nach etwa 30-60 Minuten).
- **Hinweis:** Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen. Wenn Sie das Gerät länger als 5 Minuten betreiben, kann der Überhitzungsschutz des Motors ausgelöst werden, was zu Schäden am Gerät führen kann.
- **Achtung!** Wenn der Vorgang nicht innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus und kühlen Sie es vor dem nächsten Vorgang 1 Minute lang ab. Wenn mehr als 5 Durchgänge erforderlich sind, kühlen Sie das Gerät 30-60 Minuten lang auf Raumtemperatur ab. Dies kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder den Motorsockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um die Gefahr eines Stromschlags, eines Brands oder von Verletzungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie den Motorsockel nicht in Wasser ein, und spülen Sie ihn nicht unter Leitungswasser ab.
- Schieben Sie das Essen nicht mit den Fingern oder anderen Gegenständen (z. B. Messern), sondern verwenden Sie immer den beiliegenden Schieber.
- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch die plötzliche Dampfentwicklung aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.
- **WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf!**
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder sich beweglichen Teilen im

Gebrauch nähern.

- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder das Messer anfassen.
- Halten Sie während des Mixvorgangs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Mixers zu verringern. Ein Schaber kann verwendet werden, darf aber nur benutzt werden, wenn der Mixer nicht läuft.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn alle Zubehörteile ordnungsgemäß montiert sind.
- **ACHTUNG:** Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.
- **ACHTUNG:** Geben Sie keine heißen Zutaten in den Behälter. Lassen Sie die Lebensmittel vor der Zubereitung ein paar Minuten abkühlen.
- **ACHTUNG:** Bevor Sie gemischte Speisen essen oder servieren, überprüfen Sie bitte immer, ob die Zutaten möglicherweise nicht ausreichend gemischt wurden.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:
  - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
  - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.
  - Der Einbau eines Überspannungsschutzes bietet zusätzlichen Schutz mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 Ma in der Hausinstallation. Bitte wenden Sie sich an Ihren Installateur.
  - Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts immer eine zuverlässige geerdete Stromversorgung.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. TECHNISCHE DATEN

| Spannung    | Frequenz | Strom | Kapazität |
|-------------|----------|-------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz  | 800W  | 1.2L      |

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

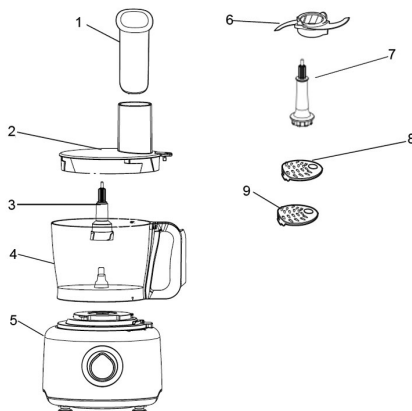
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W

Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

### 4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Food Pusher
2. Deckel der Verarbeitungsschale
3. Zubehör Antriebswelle
4. Verarbeitungsschüssel
5. Motorbasis.
6. Schneidemesser.
7. Motor Antriebswelle
8. Dünnes Häckselmesser
9. Dickes Häckselmesser



### 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

#### Knopf mit verschiedenen Geschwindigkeitsfunktionen

P - Pulse: Edelstahlklingen arbeiten mit transitorisch höchster Geschwindigkeit.

#### So verwenden Sie die Impulsfunktion.

1. Drehen Sie den Drehschalter auf die Position "0", um das Gerät auszuschalten.
2. Drehen Sie den Knopf und halten Sie ihn in derselben Position, solange der Motor laufen soll.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den Motor nicht länger als 1 Minute ununterbrochen laufen zu lassen.

1 - Niedrige Geschwindigkeit - Die Klingen arbeiten mit niedriger Geschwindigkeit, geeignet für einfache Mischvorgänge.

1. Motorschalter im Uhrzeigersinn in die Position Drehzahl 1 drehen.

2. Der Mixer beginnt mit dem Mixen.

3. Zum Anhalten den Drehschalter in die Position "0" drehen.

2 - Hohe Geschwindigkeit - Die Klingen arbeiten mit hoher Geschwindigkeit, geeignet für symmetrisches Mischen.

Diese Funktion kann zum Zerkleinern und Pürieren bestimmter Gemüse- und Obstsorten verwendet werden.

0 - Schaltet das Gerät aus.

## **Betrieb:**

### **1- Chopper:**

- Zu verwendendes Zubehör (Deckel der Verarbeitungsschale, Antriebswelle, Verarbeitungsschale, Motorsockel, Schneidemesser).

Montieren Sie zunächst die Motorantriebswelle auf dem Motorkörper, gefolgt von der Verarbeitungsschale. Setzen Sie die Antriebswelle des Zubehörs auf die Antriebswelle des Motors und das Hackmesser. Setzen Sie den Deckel auf den Arbeitsbehälter und schließen Sie ihn fest. Ihre Küchenmaschine ist nun bereit zum Verarbeiten und Zerkleinern von Lebensmitteln.

**Schritt 1:** Legen Sie die Lebensmittel wie Rindfleisch ohne Knochen oder Schweinefleisch, die in Stücke von etwa 20 mm x 20 mm x 60 mm und Gesamtgewicht sollte 300 g nicht überschreiten geschnitten wurde.

**Schritt 2:** Schalten Sie das Gerät etwa 1 Minute lang auf die höchste Geschwindigkeitsstufe.

### **2- Schredder :**

- Nützliche Teile / Bereiche (Lebensmittelschieber, Deckel der Verarbeitungsschale, Verarbeitungsschale, Motorsockel, Motorantriebswelle, dünnes Zerkleinerungsmesser, dickes Zerkleinerungsmesser).

Montieren Sie zunächst die Motorantriebswelle auf das Motorgehäuse, gefolgt von der Verarbeitungsschale. Setzen Sie die Antriebswelle des Zubehörs auf die Antriebswelle des Motors und des Zerkleinerers. Setzen Sie den Deckel auf den Arbeitsbehälter und schließen Sie ihn fest. Ihre Küchenmaschine ist nun bereit zum Verarbeiten und Zerkleinern.

**Schritt 1:** Wählen Sie das gewünschte Häckselmesser.

**Schritt 2:** Bereiten Sie 500 g Karotten oder ähnliches Futter vor und schneiden Sie sie so groß, dass sie leicht durch das Futterloch passen.

**Schritt 3:** Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1, geben Sie die Lebensmittel in die Einfüllöffnung und drücken Sie sie mit dem Schieber an.

**Schritt 4:** Lassen Sie das Gerät laufen, bis die Lebensmittel zerkleinert sind (ca. 30 Sekunden).

Hinweis: Bitte lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch abkühlen.

## **6. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN**

- Es wird empfohlen, die Pulsfunktion 2-3 Mal zu wählen, um die Lebensmittelzutaten vor dem Betrieb zu mischen.
- 1,2 l ist die maximale Menge für eine Charge.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass die Basis richtig installiert ist.
- Der Futterschieber kann verwendet werden, um das Futter durch den Futterautomaten zu schieben
- Bitte betreiben Sie die Mixerfunktion nicht länger als 1 Minute. Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Betrieb 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## **7. REINIGUNG UND WARTUNG**

### **WIE MAN DEMONTIERT**

1. Entfernen Sie den Drücker. Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, heben Sie sie an und nehmen Sie sie ab.
2. Heben Sie das Zubehörteil von der Antriebswelle ab.
3. Drehen Sie die Prozessorschale gegen den Uhrzeigersinn, um sie vom Motorsockel zu entriegeln. Heben Sie sie an und nehmen Sie sie heraus.

### **Reinigung:**

1. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, um sich vor einem Stromschlag zu schützen, während Sie das Gerät reinigen. Tauchen Sie den Motorsockel und das Netzkabel nicht in Wasser ein.
2. Mit Ausnahme des Motorsockels können alle abnehmbaren Zubehörteile mit Wasser gereinigt werden. Trocknen Sie die nassen Teile nach der Reinigung ab. Alle abnehmbaren Zubehörteile können in der Spülmaschine gereinigt werden.
3. Zur einfachen Reinigung können Sie etwas warmes Wasser und Spülmittel in den Mixerbehälter geben und einige Zeit stehen lassen.
4. Stellen Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort mit Luftzirkulation auf.
5. Verwenden Sie keine harten (festen) Reinigungsmittel, um Kratzer auf dem Produkt zu vermeiden.

6. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute am Stück für die Häcksel- und Schneidefunktion und nicht länger als 1 Minute für die Mixerfunktion. Wenn Sie das Gerät länger als 5 Minuten verwenden, kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen.
7. Bitte betreiben Sie das Gerät nicht zu lange, um Schäden zu vermeiden.
- 8. TAUCHEN SIE DEN MOTORSOCKEL NICHT IN WASSER EIN.**

|                                                                                     |  |  |  |                                                                                     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|     | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |    | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

1.  Dieses Symbol bedeutet, dass es mit Wasser gereinigt werden kann.
2.  Dieses Symbol bedeutet, dass es in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden kann.
3.  Dieses Symbol bedeutet, dass es nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden kann.

**Hinweis:** Wenn das Gerät mit abnormalen Geräuschen arbeitet oder stark wackelt, verwenden Sie es bitte nicht mehr und schicken Sie es zur Überprüfung an den Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.

## 1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

## 2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura, forni o bruciatori elettrici) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo

lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.

- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



### **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state adeguatamente istruite sull'uso dell'apparecchio e siano completamente sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso.

dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.



### Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce il funzionamento se gli accessori non sono installati in modo sicuro.
- Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione in caso di funzionamento a temperature elevate. Se la temperatura diventa troppo alta, l'apparecchio si spegne automaticamente e riprende a funzionare quando il motore si raffredda completamente (dopo circa 30-60 minuti).  
**Nota:** non utilizzare l'apparecchio per più di 3 minuti ininterrottamente. Se l'apparecchio viene utilizzato per più di 5 minuti, potrebbe scattare la protezione contro il surriscaldamento del motore, con conseguenti danni all'apparecchio.
- **Attenzione:** Se l'operazione non viene completata entro 3 minuti, spegnere la macchina e raffreddarla per 1 minuto prima dell'operazione successiva. Se sono necessarie più di 5 operazioni, raffreddare la macchina per 30-60 minuti a temperatura ambiente. Ciò può allungare la durata dell'apparecchio.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni personali, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o la base del motore in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non immergere la base del motore in acqua, né sciacquarla sotto l'acqua del rubinetto.
- Non spingere il cibo con le dita o con altri oggetti (come i coltelli), ma utilizzare sempre lo spingi cibo in dotazione.
- Scollegare sempre il frullatore dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, in quanto può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- **ATTENZIONE: le lame sono molto affilate!**
- Evitare il contatto con le parti in movimento dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- È necessario prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la vasca e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima di averlo completamente assemblato e scollegarlo sempre prima di smontare o maneggiare la lama.
- Tenere mani e utensili fuori dal contenitore durante la frullatura per

ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il frullatore non è in funzione.

- L'unità è dotata di una funzione di sicurezza. L'unità può essere accesa solo se tutti gli accessori sono montati correttamente.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare l'unità quando è vuota.
- **ATTENZIONE:** non inserire ingredienti caldi nel barattolo. Prima di preparare gli alimenti, lasciarli raffreddare per qualche minuto.
- **ATTENZIONE:** prima di consumare o servire il cibo frullato, controllare sempre che non vi siano ingredienti non adeguatamente miscelati.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
  - La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.
  - L'installazione di un dispositivo di protezione da picchi offre una protezione aggiuntiva con una corrente nominale di attivazione non superiore a 30 Ma nell'installazione domestica. Consultare il proprio elettricista di fiducia.
  - Per il funzionamento dell'apparecchio utilizzare sempre un'alimentazione affidabile con messa a terra.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

| Tensione    | Frequenza | Potenza | Capacità |
|-------------|-----------|---------|----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz   | 800W    | 1.2L     |

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

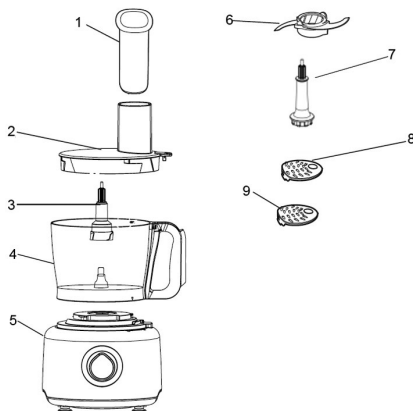
Consumo energetico in modalità spento: <0.3W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Spingitore di cibo
2. Coperchio della vasca di lavorazione
3. Accessori Albero di guida
4. Ciotola di lavorazione
5. Base motore.
6. Lama da taglio.
7. Motore Albero motore
8. Lama di triturazione sottile
9. Lama di triturazione spessa



### 5. ISTRUZIONI PER L'USO

#### Manopola con diverse funzioni di velocità

P - Pulse: le lame in acciaio inossidabile funzionano con la massima velocità transitoria.

#### Come utilizzare la funzione impulso.

1. Ruotare l'interruttore rotante in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
2. Ruotare la manopola e mantenerla nella stessa posizione per tutto il tempo in cui si desidera che il motore funzioni.

**Nota:** assicurarsi di non far funzionare il motore per più di 1 minuto ininterrottamente.

1 - Bassa velocità - Le lame funzionano a bassa velocità, adatte per una frullatura elementare.

1. Ruotare l'interruttore del motore in senso orario sulla posizione velocità 1.

2. Il frullatore inizia a frullare.

3. Per fermarsi, portare il selettore rotante in posizione "0".

2 - Alta velocità - Le lame funzionano ad alta velocità, adatte alla frantumazione simmetrica.

Questa funzione può essere utilizzata per macinare e frullare alcuni tipi di verdura e frutta.

0 - Spegne l'unità.

#### Operazione:

##### 1- Chopper:

- Accessori da utilizzare (Coperchio della vasca di lavorazione, Albero di guida, Vasca di lavorazione, Base motore, lama di taglio).

In primo luogo, montare l'albero motore sul corpo motore, seguito dalla vasca di lavorazione. Posizionare l'albero motore degli accessori sull'albero motore e sulla lama di taglio. Posizionare il coperchio sulla ciotola di lavoro e chiuderlo saldamente. Il robot da cucina è pronto per lavorare e tritare gli alimenti.

**Fase 1:** Mettere gli alimenti come il manzo disossato o il maiale tagliato in pezzi di dimensioni approssimative di 20 mm x 20 mm x 60 mm e il peso totale non deve superare i 300 g.

**Fase 2:** far funzionare l'apparecchio alla massima velocità per circa 1 minuto.

## **2- Trituratore :**

- Parti/aree utili (spintore per alimenti, coperchio della vasca di lavorazione, vasca di lavorazione, base del motore, albero motore, lama di triturazione sottile, lama di triturazione spessa).

In primo luogo, montare l'albero motore sul corpo del motore, seguito dalla vasca di lavorazione. Collocare l'albero motore degli accessori sull'albero motore e sul tritatore. Posizionare il coperchio sulla ciotola di lavoro e chiuderlo saldamente. Il robot da cucina è pronto per la lavorazione e la triturazione.

**Fase: 1:** Scegliere la lama di triturazione necessaria.

**Fase 2:** Preparare 500 g di carota o cibo simile e tagliarla in modo che possa passare facilmente attraverso il foro di alimentazione.

**Fase 3:** azionare il prodotto alla velocità 1, quindi inserire l'alimento nel foro di alimentazione e premere l'alimento con lo spintore.

**Fase 4:** azionare l'apparecchio finché il cibo non è tritato (circa 30 secondi).

Nota: lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere all'operazione successiva.

## **6. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI**

- Si consiglia di scegliere la funzione a impulsi per 2-3 volte per premiscelare gli ingredienti alimentari prima dell'operazione.
- 1,2L è la quantità massima per un lotto.
- Assicurarsi che la base sia installata correttamente prima dell'operazione.
- Lo spingi cibo può essere utilizzato per spingere il cibo all'interno dell'alimentatore
- Non utilizzare la funzione frullatore per più di 1 minuto. Dopo averla utilizzata per 1 minuto, lasciarla raffreddare per 3 minuti prima dell'operazione successiva.

## **7. PULIZIA E MANUTENZIONE**

### **COME SMONTARE**

1. Rimuovere lo spintore. Ruotare il coperchio in senso antiorario, sollevarlo e rimuoverlo.
2. Sollevare l'accessorio dall'albero motore.
3. Ruotare la ciotola del processore in senso antiorario per sbloccarla dalla base del motore. Sollevarla e rimuoverla.

### **Pulizia:**

1. Scollegare il cavo di alimentazione per evitare scosse elettriche durante la pulizia dell'apparecchio. Non immergere la base del motore e il cavo di alimentazione nell'acqua.
2. Tutti gli accessori rimovibili possono essere puliti in acqua, tranne la base del motore. Asciugare le parti bagnate dopo la pulizia. Tutti gli accessori rimovibili possono essere lavati in lavastoviglie.
3. Per facilitare la pulizia, mentre si pulisce la ciotola di lavorazione, è possibile utilizzare acqua calda e detersivo nel vaso del frullatore e lasciarlo per qualche tempo.
4. Collocare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e con circolazione d'aria.
5. Non utilizzare detersivi duri (solidi) per evitare di graffiare il prodotto.
6. Non utilizzare l'apparecchio per più di 1 minuto di seguito per le funzioni di tritatura e taglio e non utilizzarlo per più di 1 minuto per la funzione di frullatore. L'utilizzo dell'apparecchio per più di 5 minuti può provocare il surriscaldamento del motore.
7. Non utilizzare l'apparecchio per troppo tempo per evitare di danneggiarlo.
- 8. NON IMMERGERE LA BASE DEL MOTORE IN ACQUA.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Questo simbolo significa che può essere pulito con l'acqua.



2. Questo simbolo significa che può essere lavato in lavastoviglie.



3. Questo simbolo significa che può essere pulito solo con un panno asciutto.

**Nota:** se il prodotto funziona con un rumore anormale o si agita gravemente, interrompere l'uso del prodotto e inviarlo al servizio di assistenza per un controllo. Non riparare mai il prodotto da soli.

## 1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

### **GENERAL PRECAUTIONS** Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy s přístrojem a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku, trouby nebo elektrické hořáky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.

- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



### **Omezení použití u dětí a starších osob**

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly řádně poučeny o používání spotřebiče a nejsou plně pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.



## Pokyny k používání spotřebiče

- Tento spotřebič obsahuje bezpečnostní spínač, který zabráňuje provozu, pokud není příslušenství bezpečně nainstalováno.
- Tento spotřebič je vybaven ochranným zařízením pro případ provozu při vysokých teplotách. Pokud je teplota příliš vysoká, přístroj se automaticky vypne a po úplném ochlazení motoru (přibližně po 30-60 minutách) se opět uvede do provozu.  
**Poznámka:** Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 3 minuty. Pokud jej budete používat déle než 5 minut, může se spustit ochrana proti přehřátí motoru, což může způsobit poškození spotřebiče.
- **Upozornění:** Pokud se operace nedokončí do 3 minut, vypněte stroj a před další operací jej nechte 1 minutu chladnout. Pokud je třeba provést více než 5 operací, ochlazujte stroj 30-60 minut na pokojovou teplotu. To může prodloužit životnost spotřebiče.
- Teplota přístupných povrchů může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Z důvodu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani základnu motoru do vody nebo jakékoli kapaliny.
- Základnu motoru neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Do jídla nestrkejte prsty ani jiné předměty (např. nože), k podávání jídla vždy používejte přiložené pýchovadlo.
- Mixér vždy odpojte od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před jeho sestavením, rozebráním nebo čištěním.
- Dávejte pozor, pokud do kuchyňského robotu nebo mixéru nalijete horkou tekutinu, protože může být v důsledku náhlého zapáření ze spotřebiče vystříknuta.
- **VAROVÁNÍ: Čepele jsou velmi ostré!**
- Za provozu se vyhněte kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem spotřebiče vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Spotřebič připojte k elektrické síti až po jeho úplném sestavení a před demontáží nebo manipulací s lopatkou jej vždy odpojte.
- Během mixování držte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného zranění osob nebo poškození mixéru. Škrabku lze použít, ale musí se používat pouze tehdy, když mixér není v provozu.
- Přístroj je vybaven bezpečnostní funkcí. Jednotku lze zapnout pouze v případě, že je správně namontováno veškeré

příslušenství.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte přístroj, pokud je prázdný.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nevkládejte do nádoby horké přísady. Před přípravou potravin nechte potraviny několik minut vychladnout.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před konzumací nebo podáváním rozmixovaného jídla vždy zkontrolujte, zda nebyly ingredience dostatečně rozmixovány.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.
- Instalace proudového chrániče poskytne dodatečnou ochranu při jmenovitém spouštěcím proudu nejvýše 30 Ma v domovní instalaci. Poradte se prosím se svým instalačním elektrikářem.
- K provozu spotřebiče vždy používejte spolehlivý uzemněný zdroj napájení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

| Napětí      | Frekvence | Power | Kapacita |
|-------------|-----------|-------|----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz   | 800W  | 1.2L     |

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

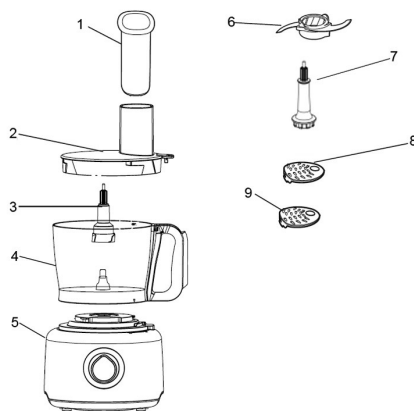
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

### 4. POPIS DÍLŮ

1. Prodavač potravin
2. Víko misky na zpracování
3. Příslušenství Hnací hřídel
4. Miska na zpracování
5. Základna motoru.
6. Sekací nůž.
7. Hnací hřídel motoru
8. Tenký skartovací nůž
9. Silný skartovací nůž



### 5. NÁVOD K POUŽITÍ

#### Knoflík s různými funkcemi rychlosti

P - Pulse: Nerezové nože pracují s přechodně nejvyššími otáčkami.

#### Jak používat pulzní funkci.

1. Otočením otočného přepínače do polohy "0" spotřebič vypnete.
2. Otočte knoflíkem a ponechte jej ve stejné poloze tak dlouho, dokud chcete, aby motor běžel.

**Poznámka:** dbejte na to, aby motor neběžel nepřetržitě déle než 1 minutu.

1 - Nízká rychlost - nože pracují s nízkou rychlostí, vhodné pro základní mixování.

1. Otočte přepínač motoru ve směru hodinových ručiček do polohy rychlosti 1.

2. Mixér začne mixovat.

3. Pro zastavení otočte otočný přepínač do polohy "0".

2 - Vysoká rychlost - nože pracují s vysokou rychlostí, vhodné pro symetrické míchání.

Tuto funkci lze využít k mletí a mixování některých druhů zeleniny a ovoce.

0 - Vypnutí přístroje.

#### Provoz:

##### 1- Vrtulník:

- Příslušenství k použití (víko zpracovatelské misky, hnací hřídel, zpracovatelská mísa, Základna motoru, sekací nůž).

Nejprve namontujte hnací hřídel motoru na těleso motoru a poté misku na zpracování. Nasadte hnací hřídel příslušenství na hnací hřídel motoru a sekací nůž. Na pracovní mísu nasadte víko a pevně jej uzavřete. Váš kuchyňský robot je připraven ke zpracování a sekání potravin.

**Krok 1:** Vložte potraviny, jako je vykostěné hovězí nebo vepřové maso, které bylo nakrájeno na kousky o rozměrech přibližně 20 mm x 20 mm x 60 mm a celková hmotnost by neměla přesáhnout 300 g.

**Krok 2:** Spotřebič zapněte na nejvyšší stupeň rychlosti přibližně na 1 minutu.

## 2- Skartovačka :

- Užitečné díly / oblasti (pěchovač potravin, víko zpracovatelské mísy, zpracovatelská mísa, základna motoru, hnací hřídel motoru, tenký drtící nůž, silný drtící nůž).

Nejprve namontujte hnací hřídel motoru na těleso motoru a poté misku na zpracování. Na hnací hřídel motoru a drtící nasadte hnací hřídel příslušenství. Na pracovní mísu nasadte víko a pevně jej uzavřete. Váš kuchyňský robot je připraven ke zpracování a drcení.

**Krok: 1:** Vyberte si potřebný skartovací nůž.

**Krok 2:** Připravte si 500 g mrkve nebo podobného krmiva a nakrájejte ji na velikost, která snadno projde krmným otvorem.

**Krok 3:** Výrobek zapněte na rychlost 1 a poté vložte potraviny do podávacího otvoru a přitlačte je pomocí pěchovačů.

**Krok 4:** Spotřebič zapněte, dokud nejsou potraviny rozdrceny (přibližně 30 sekund).

Poznámka: Před dalším použitím nechte spotřebič vychladnout.

## 6. TIPY A DOPORUČENÍ

- Doporučujeme zvolit 2-3krát pulzní funkci pro předmíchání potravinových složek před zahájením provozu.
- 1,2 l je maximální množství pro jednu dávku.
- Před operací se ujistěte, že je základna správně nainstalována.
- Pomocí pěchovačů na jídlo lze jídlo protlačit dovnitř podavačem
- Funkci mixéru nepoužívejte déle než 1 minutu. Po 1 minutě provozu nechte mixér před dalším použitím 3 minuty vychladnout.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### JAK DEMONTOVAT

1. Vyměte tlačnou část. Otočte kryt proti směru hodinových ručiček, zvedněte jej a vyjměte.
2. Zvedněte příslušenství z hnacího hřídele.
3. Otočením mísy procesoru proti směru hodinových ručiček ji uvolněte ze základny motoru. Zvedněte ji a vyjměte.

### Čištění:

1. Během čištění stroje odpojte napájecí kabel, abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem. Základnu motoru a napájecí kabel neponořujte do vody.
2. Veškeré odnímatelné příslušenství lze kromě základny motoru čistit ve vodě. Po čištění mokré části osušte. Veškeré odnímatelné příslušenství lze mýt v myčce nádobí.
3. Pro snadné čištění můžete při čištění nádoby na zpracování použít trochu teplé vody a mycího prostředku a nechat ji nějakou dobu působit.
4. Stroj vždy umístěte na suché místo s cirkulací vzduchu.
5. Nepoužívejte tvrdý (pevný) mycí prostředek, aby nedošlo k poškrábání výrobku.
6. Při funkcích sekání a krájení nepracujte se spotřebičem déle než 1 minutu a při funkci mixování déle než 1 minutu. Používání spotřebiče déle než 5 minut může vyvolat přehřátí motoru.
7. Nepoužívejte spotřebič příliš dlouho, aby nedošlo k jeho poškození.

### 8. NEPONORUJTE ZÁKLADNU MOTORU DO VODY.

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

1.  Tento symbol znamená, že jej lze čistit vodou.

2.  Tento symbol znamená, že ji lze mýt v myčce nádobí.

3.  Tento symbol znamená, že jej lze čistit pouze suchým hadříkem.

**Poznámka:** Pokud výrobek pracuje s neobvyklým hlukem nebo se silně chvěje, přestaňte jej používat a pošlete jej ke kontrole servisnímu pracovníkovi. Výrobek nikdy neopravujte sami.

## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Gem disse instruktioner til senere brug.

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

### GENERAL PRECAUTIONS

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan medføre problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Anbring eller brug ikke apparatet og dets netledning på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader, ovne eller elektriske brændere) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.

- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



### **Begrænsninger i brugen med børn og ældre**

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet behørigt instrueret i brugen af apparatet og er under fuldt opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.



## Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Dette apparat har en sikkerhedsafbryder, som forhindrer drift, medmindre tilbehøret er forsvarligt installeret.
- Dette apparat er designet med en beskyttelsesanordning i tilfælde af drift ved høje temperaturer. Hvis temperaturen bliver for høj, slukker enheden automatisk og genoptager driften, når motoren er kølet helt af (efter ca. 30-60 minutter).  
**Bemærk:** Brug ikke apparatet uafbrudt i mere end 3 minutter. Hvis det skal bruges i mere end 5 minutter, kan det udløse motorens overophedningsbeskyttelse, hvilket kan forårsage skader på apparatet.
- **Forsigtig:** Hvis operationen ikke er afsluttet inden for 3 minutter, skal du slukke for maskinen og køle den ned i 1 minut før næste operation. Hvis der er behov for mere end 5 runder, skal maskinen afkøles i 30-60 minutter til stuetemperatur. Dette kan forlænge apparatets levetid.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift.
- For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, brand eller personskade må netledningen, stikket eller motorbasen ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.
- Sænk ikke motorbasen ned i vand, og skyl den ikke under vandhanen.
- Skub ikke maden med fingrene eller andre genstande (f.eks. knive), brug altid den medfølgende skubber til at fodre maden.
- Tag altid blenderen ud af stikkontakten, når den efterlades uden opsyn, og før den samles, skilles ad eller rengøres.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af den pludselige dampning.
- **ADVARSEL: Knivene er meget skarpe!**
- Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, mens det er i funktion.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele i brug.
- Vær forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, ved tømning af skålen og ved rengøring.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og afbryd altid apparatet, før du skiller det ad eller håndterer kniven.
- Hold hænder og redskaber ude af beholderen under blendning for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen. En skraber kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
- Enheden er udstyret med en sikkerhedsfunktion. Enheden kan kun tændes, hvis alt tilbehøret er monteret korrekt.

- **FORSIGTIG:** Brug ikke enheden, når den er tom.
- **FORSIGTIG:** Kom ikke varme ingredienser i glasset. Lad maden køle af i et par minutter, før du tilbereder den.
- **FORSIGTIG:** Før du spiser eller serverer blendet mad, skal du altid kontrollere, om der er ingredienser, der ikke er blendet tilstrækkeligt.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan du bruge en:
  - Ledningens mærkede elektriske værdi skal være mindst lige så stor som produktets.
  - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
  - Installation af en spike protector vil give yderligere beskyttelse med en nominel udløsningsstrøm på højst 30 Ma i husinstallationen. Rådfør dig med din installerende elektriker.
  - Brug altid en pålidelig strømforsyning med jordforbindelse til at betjene apparatet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| Spænding    | Frekvens | Kraft | Kapacitet |
|-------------|----------|-------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz  | 800W  | 1.2L      |

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

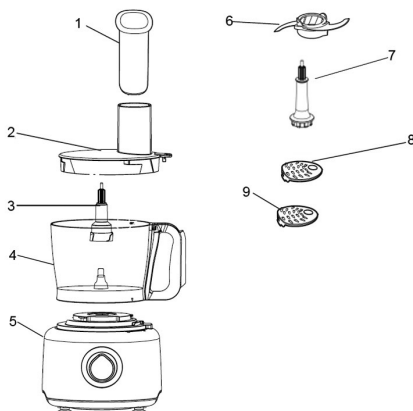
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

### 4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Madskubber
2. Låg til behandlingsskål
3. Tilbehør Drivaksel
4. Skål til forarbejdning
5. Motorbase.
6. Hakkekniv.
7. Motorens drivaksel
8. Tynd kværnkniv
9. Tyk kværnkniv



### 5. BRUGSANVISNING

#### Knap med forskellige hastighedsfunktioner

P - Pulse: Bladene i rustfrit stål arbejder med den højeste hastighed.

#### Sådan bruger du pulsfunktionen.

1. Drej drejekontakten til position "0" for at slukke for apparatet.
2. Drej på knappen, og hold den i samme position, så længe du ønsker, at motoren skal køre.

**Bemærk:** Sørg for ikke at lade motoren køre uafbrudt i mere end 1 minut.

1 - Lav hastighed - Knivene kører med lav hastighed, velegnet til elementær blendning.

1. Drej motorkontakten med uret til positionen hastighed 1.

2. Blenderen begynder at blende.

3. Drej drejekontakten til position "O" for at stoppe.

2 - Høj hastighed - Bladene arbejder med høj hastighed, velegnet til symmetrisk blanding.

Denne funktion kan bruges til at kværne og blende visse former for grøntsager og frugt.

0 - Sluk for enheden.

#### Operation:

##### 1- Chopper:

- Tilbehør til brug (låg til behandlingsskål, drivaksel, behandlingsskål, Motorbase, skæreblad).

Monter først motorens drivaksel på motorhuset efterfulgt af behandlingsskålen. Placer tilbehørets drivaksel på motorens drivaksel og hakkekniven. Placer låget på arbejdsskålen, og luk det godt. Din foodprocessor er klar til at bearbejde og hakke maden.

**Trin 1:** Læg madvarer som udbenet oksekød eller svinekød, der er skåret i stykker på ca. 20 mm x 20 mm x 60 mm, og den samlede vægt må ikke overstige 300 g.

**Trin 2:** Lad apparatet køre på højeste hastighed i ca. 1 minut.

## **2- Makuleringsmaskine :**

- Nyttige dele/områder (madsukker, låg til bearbejdningsskål, bearbejdningsskål, motorbase, motorens drivaksel, tynd kværnkniv, tyk kværnkniv).

Monter først motorens drivaksel på motorhuset efterfulgt af behandlingsskålen. Placer tilbehørets drivaksel på motorens drivaksel og makuleringsmaskinen. Placer låget på arbejdsskålen, og luk det godt. Din foodprocessor er klar til at bearbejde og kværne.

**Trin: 1:** Vælg den kværnkniv, du har brug for.

**Trin 2:** Forbered 500 g gulerod eller lignende foder, og skær det i en størrelse, der let kan passere gennem foderhullet.

**Trin 3:** Kør produktet på hastighed 1, og læg derefter maden i indførsingshullet, og tryk på maden med skubberen.

**Trin 4:** Brug apparatet, indtil maden er strimlet (ca. 30 sekunder).

Bemærk: Lad apparatet køle af før næste brug.

## **6. TIPS OG ANBEFALINGER**

- Det anbefales at vælge pulsfunctonen 2-3 gange til forblanding af fødevaringredienserne inden brug.
- 1,2L er maks. mængde for en batch.
- Sørg for, at basen er installeret korrekt før brug.
- Madsukkeren kan bruges til at skubbe maden ind gennem foderautomaten
- Brug ikke blenderfunktionen i mere end 1 minut. Når du har brugt den i 1 minut, skal du lade den køle af i 3 minutter, før du bruger den næste gang.

## **7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

### **HVORDAN MAN SKILLER DEM AD**

1. Fjern skubberen. Drej dækslet mod uret, løft og fjern det.
2. Løft tilbehøret af drivakslen.
3. Drej processorskålen mod uret for at låse den op fra motorbasen. Løft den, og fjern den.

### **Rengøring:**

1. Tag netledningen ud af stikkontakten for at beskytte mod elektrisk stød under rengøring af maskinen. Sænk ikke motorbasen og netledningen ned i vand.
2. Alt aftageligt tilbehør kan rengøres i vand, undtagen motorbasen. Tør de våde dele efter rengøring. Alt det aftagelige tilbehør kan vaskes i opvaskemaskine.
3. For at lette rengøringen kan du bruge lidt varmt vand og rengøringsmiddel i blanderglasset og lade det stå i et stykke tid, mens du rengør behandlingsskålen.
4. Placer altid maskinen på et tørt sted med luftcirkulation.
5. Brug ikke hårde (faste) rengøringsmidler for at undgå ridser på produktet.
6. Brug ikke apparatet i mere end 1 minut ad gangen til hakke- og skærefunktioner, og brug det ikke i mere end 1 minut til blenderfunktionen. Hvis du bruger apparatet i mere end 5 minutter, kan det udløse overophedning af motoren.
7. Brug ikke apparatet for længe for at undgå skader på det.
8. **SÆNK IKKE MOTORBASEN NED I VAND.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

1.  Dette symbol betyder, at den kan rengøres med vand.

2.  Dette symbol betyder, at den kan rengøres i opvaskemaskine.

3.  Dette symbol betyder, at den kun kan rengøres med en tør klud.

**Bemærk:** Hvis produktet kører med unormal støj eller ryster alvorligt, skal du stoppe med at bruge produktet og sende det til serviceagenten for at kontrollere det. Reparer aldrig produktet selv.

## 1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

## 2. **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme**

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



### **Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb**

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. ploščah štedilnika, pečici ali električnih gorilnikih) ali v njihovi bližini ali v odprtem ognju.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.

- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič iz vleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



### **Omejitve uporabe pri otrocih in starejših**

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, razen če so bile ustrezno poučene o uporabi naprave in so pod popolnim nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Aparato lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.



### **Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave**

- Ta naprava ima varnostno stikalo, ki preprečuje delovanje, če

pribor ni varno nameščen.

- Ta naprava je opremljena z zaščitno napravo za primer delovanja pri visokih temperaturah. Če je temperatura previsoka, se naprava samodejno izklopi in ponovno začne delovati, ko se motor popolnoma ohladi (po približno 30-60 minutah).

**Opomba:** Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 3 minute. Če ga uporabljate več kot 5 minut, se lahko sproži zaščita motorja pred pregrevanjem, kar lahko povzroči poškodbe aparata.

- **Pozor:** Če postopek ni končan v 3 minutah, izklopite stroj in ga pred naslednjim postopkom 1 minuto hladite. Če je potrebnih več kot 5 krogov, stroj 30-60 minut ohlajajte na sobno temperaturo. To lahko podaljša življenjsko dobo aparata.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara, požara ali telesnih poškodb ne potaplajte napajalnega kabla, vtiča ali podstavka motorja v vodo ali kakršno koli tekočino.
- Podstavka motorja ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.
- Hrane ne potiskajte s prsti ali drugimi predmeti (npr. noži), za hranjenje hrane vedno uporabljajte priloženi potisnik.
- Mešalnik vedno izklopite iz električnega omrežja, kadar je brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadne pare izstreli iz naprave.
- **OPOZORILO: Rezila so zelo ostr!**
- Med delovanjem se izogibajte stiku s premikajočimi se deli naprave.
- Pred menjavo dodatkov ali približanjem premičnim delom med uporabo napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo pred razstavljanjem ali ravnanjem z rezilom vedno izklopite.
- Med mešanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Uporablja se lahko strgalo, vendar se sme uporabljati le, ko mešalnik ne deluje.
- Enota je opremljena z varnostno funkcijo. Enota se lahko vklopi le, če je vsa dodatna oprema pravilno nameščena.
- **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če je prazna.
- **OPOZORILO:** V kozarec ne vstavljajte vročih sestavin. Pred pripravo hrane počakajte nekaj minut, da se hrana ohladi.
- **POZOR:** Preden zaužijete ali postrežete z zmiksano hrano, vedno preverite, ali so sestavine morda premalo zmešane.

- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
  - Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
  - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.
  - Namestitev zaščite pred konicami bo zagotovila dodatno zaščito z nazivnim sprožilnim tokom največ 30 Ma v hišni inštalaciji. Posvetujte se z električarjem, ki bo namestil napravo.
  - Za delovanje naprave vedno uporabljajte zanesljivo ozemljeno napajanje.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:**

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

| Napetost     | Frekvenca | Napajanje | Zmogljivost |
|--------------|-----------|-----------|-------------|
| AC 220-240 V | 50-60 Hz  | 800W      | 1.2L        |

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

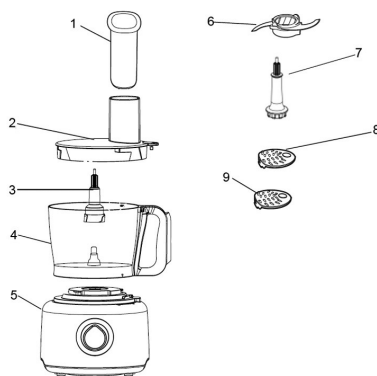
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

### 4. OPIS DELOV

1. Potiskanje hrane
2. Pokrov posode za obdelavo
3. Dodatki Gonilna gred
4. Obdelovalna posoda
5. Osnova motorja.
6. Rezilo za rezanje.
7. Motor Pogonska gred
8. Tanko rezilo za drobljenje
9. Debel rezilo za drobljenje



### 5. NAVODILA ZA UPORABO

#### Gumb z različnimi funkcijami hitrosti

P - Pulse: rezila iz nerjavečega jekla delujejo s prehodno najvišjo hitrostjo.

#### Kako uporabljati pulzno funkcijo.

1. Obrnite vrtljivo stikalo v položaj "0", da izklopite napravo.
2. Obrnite gumb in ga držite v istem položaju, dokler želite, da motor deluje.

**Opomba:** poskrbite, da motor ne bo deloval neprekinjeno več kot 1 minuto.

1 - Nizka hitrost - Rezila delujejo z nizko hitrostjo, primerno za osnovno mešanje.

1. Motorno stikalo obrnite v smeri urinega kazalca v položaj hitrosti 1.
2. Mešalnik začne mešati.
3. Za zaustavitev obrnite vrtljivo stikalo v položaj "0".
- 2 - Visoka hitrost - Rezila delujejo z visoko hitrostjo, primerno za simetrično mešanje.

To funkcijo lahko uporabite za mletje in mešanje nekaterih vrst zelenjave in sadja.

0 - izklop enote.

#### Delovanje:

##### 1- Chopper:

- Dodatki za uporabo (pokrov posode za obdelavo, pogonska gred, posoda za obdelavo, Osnova motorja, rezilo za sekljanje).

Najprej namestite gonilno gred motorja na telo motorja, nato pa še posodo za obdelavo. Na pogonsko gred motorja in rezilo za seklanje namestite pogonsko gred pribora. Postavite pokrov na delovno posodo in ga trdno zaprite. Kuhinjski robot je pripravljen za obdelavo in seklanje živil.

**Korak 1:** Vstavite hrano, kot je govedina brez kosti ali svinjina, ki je bila narezana na koščke približno velikosti 20 mm x 20 mm x 60 mm, skupna teža pa ne sme presegati 300 g.

**Korak 2:** Približno 1 minuto uporabljajte aparat z najvišjo nastavitvijo hitrosti.

## **2 - Drobilnik :**

- Uporabni deli/območja (potisnik za živila, pokrov posode za obdelavo, posoda za obdelavo, podstavek motorja, pogonska gred motorja, tanko rezilo za drobljenje, debelo rezilo za drobljenje).

Najprej namestite gonilno gred motorja na telo motorja, nato pa še posodo za obdelavo. Pogonsko gred pribora namestite na pogonsko gred motorja in drobilnik. Postavite pokrov na delovno posodo in ga trdno zaprite. Kuhinjski robot je pripravljen za obdelavo in drobljenje.

**Korak 1:** Izberite rezilo za drobljenje, ki ga potrebujete.

**Korak 2:** Pripravite 500 g m korenja ali podobne hrane in jo narežite na velikost, ki jo zlahka spravite skozi odprtino za hranjenje.

**Korak 3:** Izdelek upravljajte s hitrostjo 1, nato pa hrano vstavite v odprtino za dovajanje in jo potisnite s potisnikom.

**Korak 4:** Napravo upravljajte, dokler hrana ni zdrobljena (približno 30 sekund).

Opomba: Pred naslednjim delovanjem pustite, da se naprava ohladi.

## **6. NASVETI IN PRIPOROČILA**

- Priporočljivo je, da pred začetkom delovanja 2-3-krat izberete pulzno funkcijo za predhodno mešanje živilskih sestavin.
- 1,2 l je največja količina za eno serijo.
- Pred začetkom delovanja se prepričajte, da je podstavek pravilno nameščen.
- S potiskalnikom za hrano lahko potisnete hrano skozi podajalnik
- Mešalnika ne uporabljajte več kot 1 minuto. Po 1 minuti delovanja pustite, da se pred naslednjim delovanjem ohladi za 3 minute.

## **7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

### **KAKO RAZSTAVITI**

1. Odstranite potisnik. Zavrtite pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca, ga dvignite in odstranite.
2. Dvignite dodatno opremo s pogonske gredi.
3. Obnirajte posodo procesorja v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo odklenete s podstavka motorja. Dvignite jo in jo odstranite.

### **Čiščenje:**

1. Med čiščenjem stroja izključite napajalni kabel, da se zaščitite pred električnim udarom. Podstavka motorja in napajalnega kabla ne potaplajte v vodo.
  2. Vso odstranljivo dodatno opremo, razen podstavka motorja, lahko očistite v vodi. Po čiščenju mokre dele posušite. Vse odstranljive dodatke lahko operete v pomivalnem stroju.
  3. Za lažje čiščenje lahko med čiščenjem posode za obdelavo uporabite nekaj tople vode in detergenta v posodi mešalnika ter jo pustite nekaj časa stati.
  4. Stroj vedno postavite na suho mesto s kroženjem zraka.
  5. Ne uporabljajte trdega (trdega) detergenta, da se izdelek ne bi opraskal.
  6. Pri funkcijah sekkanja in rezanja naprave ne uporabljajte več kot 1 minuto, pri funkciji mešalnika pa ne več kot 1 minuto. Če aparat uporabljate več kot 5 minut, lahko pride do pregrevanja motorja.
  7. Naprave ne uporabljajte predolgo, da se ne poškoduje.
- 8. NE POTAPLJAJTE PODSTAVKA MOTORJA V VODO.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

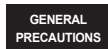
-  Ta simbol pomeni, da ga je mogoče očistiti z vodo.
-  Ta simbol pomeni, da ga lahko očistite v pomivalnem stroju.
-  Ta simbol pomeni, da ga lahko očistite samo s suho krpo.

**Opomba:** Če izdelek deluje z nenormalnim hrupom ali se močno trese, ga prenehajte uporabljati in ga pošljite servisnemu zastopniku, da ga preveri. Izdelka nikoli ne popravljajte sami.

## 1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## 2. Sigurnosne upute za korisnika



### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.



### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče za kuhanje, pećnice ili električni plamenici) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.

- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.



### **Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba**

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ako su propisno upućeni u korištenje uređaja i ako su pod punim nadzorom osobe odgovorne za njihov sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.



### **Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja**

- Ovaj uređaj uključuje sigurnosnu sklopku koja sprječava rad ako

dodaci nisu sigurno postavljeni.

- Ovaj uređaj je dizajniran sa zaštitnim uređajem u slučaju rada na visokim temperaturama. Ako temperatura postane previsoka, jedinica će se automatski isključiti i nastaviti s radom kada se motor potpuno ohladi (nakon otprilike 30-60 minuta).

**Napomena:** Ne koristite uređaj duže od 3 minute neprekidno. Ako ga trebate koristiti dulje od 5 minuta, može se aktivirati zaštita od pregrijavanja motora, što može uzrokovati oštećenja uređaja.

- **Oprez:** Ako operacija nije dovršena unutar 3 minute, isključite stroj i ohladite ga 1 minutu prije sljedeće operacije. Ako je potrebno više od 5 krugova, ohladite stroj 30-60 minuta na sobnu temperaturu. To može produžiti životni vijek uređaja.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok uređaj radi.
- Kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara, požara ili ozljeda, nemojte uranjati kabel za napajanje, utikač ili bazu motora u vodu ili bilo koju tekućinu.
- Nemojte uranjati bazu motora u vodu niti je ispirati pod vodom iz slavine.
- Nemojte gurati hranu prstima ili drugim predmetima (poput noževa), uvijek koristite priloženi potiskivač za stavljanje hrane.
- Uvijek isključite blender iz električne mreže kada je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u multipraktik ili blender, jer može izbaciti iz uređaja zbog naglog kuhanja pare.
- **UPOZORENJE: Oštrice su vrlo oštre!**
- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima uređaja dok radi.
- Isključite uređaj i odspojite ga s mrežnog napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji se koriste.
- Morate biti oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.
- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i uvijek ga isključite prije rastavljanja ili rukovanja oštricom.
- Držite ruke i pribor izvan spremnika tijekom miješanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Strugač se može koristiti, ali mora se koristiti samo kada blender ne radi.
- Jedinica je opremljena sigurnosnom funkcijom. Jedinica se može uključiti samo ako su svi dodaci ispravno montirani.
- **OPREZ:** Nemojte koristiti jedinicu kada je prazna.
- **OPREZ:** Ne stavljajte vruće sastojke u staklenku. Prije pripreme hrane ostavite jelo da se ohladi nekoliko minuta.
- **OPREZ:** Prije nego što pojedete ili poslužite miješanu hranu, uvijek provjerite ima li sastojaka koji možda nisu pravilno

izmiješani.

- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
  - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
  - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.
  - Ugradnja zaštite od šiljaka ponudit će dodatnu zaštitu s nazivnom strujom okidanja od najviše 30 Ma u kućnoj instalaciji. Obratite se svom električaru koji je instalirao.
  - Za rad uređaja uvijek koristite pouzdano uzemljeno napajanje.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

| Napon       | Frekvencija | Snaga | Kapacitet |
|-------------|-------------|-------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz     | 800W  | 1.2L      |

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

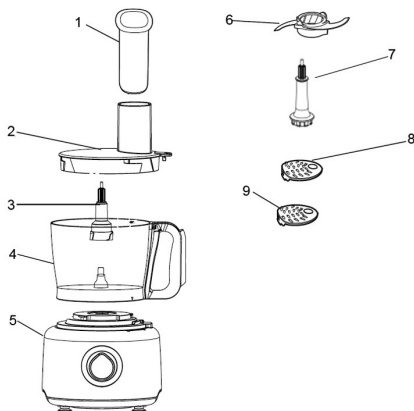
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

### 4. OPIS DIJELOVA

1. Gurač hrane
2. Poklopac posude za obradu
3. Pogonska osovina za dodatke
4. Posuda za obradu
5. Baza motora
6. Oštrica za sjeckanje
7. Pogonska osovina motora
8. Tanki rešetkasti oštrica
9. Debeli rešetkasti oštrica



### 5. UPUTE ZA UPOTREBU

#### Gumb s različitim funkcijama brzine

P — Puls: Oštrice od nehrđajućeg čelika rade privremeno najvećom brzinom.

#### Kako koristiti pulsnu funkciju:

1. Okrenuti rotacijski prekidač na „0” položaj za isključivanje uređaja.
2. Okrenuti gumb i držati u istom položaju koliko želite da motor radi.

**Napomena:** Nemojte koristiti motor dulje od 1 minute neprekidno.

1 — Niska brzina: Oštrice rade malom brzinom, pogodnom za osnovno miješanje.

1. Okrenite motorni prekidač udesno na položaj brzine 1
  2. Blender počinje s miješanjem.
  3. Za zaustavljanje okrenite rotacijski prekidač na «0» položaj .
  - 2 — Visoka brzina: Oštrice rade velikom brzinom, pogodnom za ravnomjerno miješanje.
- Ova funkcija može se koristiti za mljevenje i miješanje nekih vrsta povrća i voća.

0 — Isključiti uređaj.

#### Rad:

##### 1- Sjeckalica:

- Potrebni dodaci: Poklopac posude za obradu, Pogonska osovina, Posuda za obradu, Baza motora, Oštrica za sjeckanje.

Prvo postavite pogonsku osovinu motora na kućište motora, zatim montirajte posudu za obradu. Postavite pogonsku osovinu dodatka na pogonsku osovinu motora, zatim dodajte oštricu za sjeckanje. Stavite poklopac na radnu posudu i čvrsto zatvorite. Vaš procesor hrane je spreman za obradu i sjeckanje hrane.

#### **Koraci:**

**Korak 1:** Stavite hranu poput bez kosti govedine ili svinjetine, izrezanu na komade približno 20 mm x 20 mm x 60 mm, pri čemu ukupna težina ne smije prelaziti 300 g.

**Korak 2:** Pokrenite uređaj na najvišoj brzini otprilike 1 minutu.

#### **2- Rende (ribež):**

• Potrebni dijelovi: Gurač hrane, Poklopac posude za obradu, Posuda za obradu, Baza motora, Pogonska osovina motora, Tanka rešetkasta oštrica, Debela rešetkasta oštrica.

Prvo postavite pogonsku osovinu motora na kućište motora, zatim montirajte posudu za obradu. Postavite pogonsku osovinu dodatka na pogonsku osovinu motora, zatim dodajte rende. Stavite poklopac na radnu posudu i čvrsto zatvorite. Vaš procesor hrane je spreman za obradu i ribanje.

#### **Koraci:**

**Korak 1:** Odaberite željenu oštricu za ribanje.

**Korak 2:** Pripremite 500 g mrkve ili slične hrane i narežite je na komade koji mogu lako proći kroz ulaz za hranu.

**Korak 3:** Pokrenite uređaj na brzini 1, stavite hranu u ulaz za hranu i pritisnite je guračem hrane.

**Korak 4:** Pokrećite uređaj dok hrana ne bude naribana (otprilike 30 sekundi).

Napomena: Prije sljedeće uporabe ostavite uređaj da se ohladi.

## **6. SAVJETI I PREPORUKE**

- Preporučuje se koristiti pulsnu funkciju 2-3 puta za predmiješanje sastojaka prije obrade.
- 1,2L je maksimalna količina za jednu seriju.
- Prije upotrebe provjerite je li baza ispravno postavljena.
- Gurač hrane se može koristiti za potiskivanje hrane kroz ulaz za hranjenje.
- Nemojte koristiti funkciju blendera duže od 1 minute. Nakon 1 minute rada, ostavite uređaj da se hladi 3 minute prije sljedeće uporabe.

## **7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

### **KAKO RASTAVITI UREĐAJ**

1. Uklonite gurač hrane. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, podignite ga i uklonite.
2. Podignite dodatak s pogonske osovine.
3. Okrenite posudu procesora u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali s baze motora. Podignite i uklonite je.

#### **Čišćenje:**

1. Prije čišćenja uređaja isključite ga iz struje kako biste spriječili strujni udar. Nemojte uranjati bazu motora i kabel za napajanje u vodu.
2. Svi uklonjivi dodaci mogu se prati u vodi, osim baze motora. Osušite mokre dijelove nakon čišćenja. Svi odvojivi dodaci mogu se prati u perilici posuđa.
3. Za lakše čišćenje posude za obradu, možete koristiti toplu vodu i deterđent u posudi blendera i ostaviti ga neko vrijeme da odstoji.
4. Uvijek čuvajte uređaj na suhom mjestu s dobrom cirkulacijom zraka.
5. Nemojte koristiti tvrde (grube) deterđente kako biste izbjegli ogrebotine na uređaju.
6. Nemojte koristiti uređaj duže od 1 minute u neprekidnom radu za funkcije sjeckanja i rezanja, niti duže od 1 minute za funkciju blendera. Upotreba dulja od 5 minuta može uzrokovati pregrijavanje motora.
7. Nemojte koristiti uređaj predugo kako biste izbjegli oštećenja.
8. **NEMOJTE URANJATI BAZU MOTORA U VODU.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |

1.  Ovaj simbol znači da se može čistiti vodom.

2.  Ovaj simbol znači da se može prati u perilici posuđa.

3.  Ovaj simbol znači da se može čistiti samo suhom krpom.

**Napomena:** Ako uređaj radi s neuobičajenim zvukom ili se jako trese, odmah prestanite s upotrebom i odnesite ga u ovlaštenu servis na pregled. Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

1.  **WAŻNE:**
  - Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
  - Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
2.  **Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**

**GENERAL PRECAUTIONS** **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

 **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.

- Nie należy umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych, piekarnikach lub palnikach elektrycznych) ani w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



### **Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych**

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia i są w pełni nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.



## Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- To urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, który zapobiega jego uruchomieniu, jeśli akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- To urządzenie jest wyposażone w urządzenie zabezpieczające na wypadek pracy w wysokich temperaturach. Jeśli temperatura stanie się zbyt wysoka, urządzenie wyłączy się automatycznie i wznowi pracę po całkowitym ostygnięciu silnika (po około 30-60 minutach).

**Uwaga:** Nie używaj urządzenia dłużej niż 3 minuty bez przerwy. Używanie urządzenia przez ponad 5 minut może spowodować zadziałanie zabezpieczenia przed przegrzaniem silnika, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- **Przestroga:** Jeśli operacja nie zostanie zakończona w ciągu 3 minut, wyłącz urządzenie i schładzaj je przez 1 minutę przed kolejną operacją. Jeśli wymagane jest więcej niż 5 operacji, należy schłodzić urządzenie przez 30-60 minut do temperatury pokojowej. Może to wydłużyć żywotność urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani podstawy silnika w wodzie lub jakiegokolwiek cieczy.
- Nie zanurzać podstawy silnika w wodzie ani nie płukać jej pod wodą z kranu.
- Nie należy popychać żywności palcami ani innymi przedmiotami (takimi jak noże). Do podawania żywności należy zawsze używać dołączonego popychacza.
- Zawsze odłączaj blender od zasilania, gdy jest pozostawiony bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlewania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Ostrza są bardzo ostre!
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego działania.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ruchomych części do urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i czyszczenia.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie ono całkowicie zmontowane i zawsze odłączaj urządzenie przed demontażem lub manipulowaniem ostrzem.
- Podczas miksowania należy trzymać ręce i przybory z dala od

pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.

- Urządzenie jest wyposażone w funkcję bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy wszystkie akcesoria są prawidłowo zamontowane.
- **PRZESTROGA:** Nie używaj pustego urządzenia.
- **UWAGA:** Nie wkładać gorących składników do słoika. Przed przygotowaniem żywności należy odczekać kilka minut, aż ostygnie.
- **PRZESTROGA:** Przed spożyciem lub podaniem zblendowanej żywności należy zawsze sprawdzić, czy składniki nie zostały odpowiednio zblendowane.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
  - Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
  - Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.
  - Instalacja zabezpieczenia przeciwprzepięciowego zapewni dodatkową ochronę przy nominalnym prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA w instalacji domowej. Należy skonsultować się z elektrykiem.
  - Do obsługi urządzenia należy zawsze używać niezawodnego, uziemionego źródła zasilania.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

### 3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

| Napięcie    | Częstotliwość | Moc  | Pojemność |
|-------------|---------------|------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz       | 800W | 1.2L      |

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

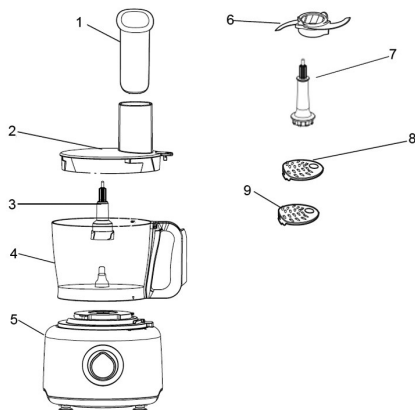
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Popychacz żywności
2. Pokrywa miski do przetwarzania
3. Akcesoria Wał napędowy
4. Miska do przetwarzania
5. Podstawa silnika.
6. Ostrze tnące.
7. Wał napędowy silnika
8. Cienkie ostrze rozdrabniające
9. Grube ostrze rozdrabniające



### 5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

#### Pokrętko z różnymi funkcjami prędkości

P - Pulse: Ostrza ze stali nierdzewnej pracują z nieustannie najwyższą prędkością.

#### Jak korzystać z funkcji pulsu.

1. Ustaw przełącznik obrotowy w pozycji "0", aby wyłączyć urządzenie.
2. Przekręć pokrętko i przytrzymaj je w tej samej pozycji tak długo, jak chcesz, aby silnik pracował.

**Uwaga:** upewnij się, że silnik nie pracuje nieprzerwanie dłużej niż 1 minutę.

1 - Niska prędkość - Ostrza pracują z niską prędkością, odpowiednią do podstawowego miksowania.

1. Przekręć przełącznik silnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji prędkości 1.
  2. Blender rozpoczyna mieszanie.
  3. Aby zatrzymać, obróć przełącznik obrotowy do pozycji "0".
  - 2 - Wysoka prędkość - Ostrza pracują z dużą prędkością, odpowiednią do symetrycznego mieszania.
- Funkcja ta może być używana do mielenia i miksowania niektórych rodzajów warzyw i owoców.
- 0 - wyłączenie urządzenia.

#### Działanie:

##### 1- Chopper:

- Akcesoria do użycia (pokrywa miski do przetwarzania, wał napędowy, miska do przetwarzania), Podstawa silnika, ostrze tnące).

W pierwszej kolejności należy zamontować wał napędowy silnika na korpusie silnika, a następnie misę roboczą. Umieść wał napędowy akcesoriów na wale napędowym silnika i ostrzu tnącym. Umieść pokrywę na misie roboczej i mocno zamknij. Robot kuchenny jest gotowy do przetwarzania i siekania żywności.

**Krok 1:** Umieść żywność, taką jak wołowina bez kości lub wieprzowina, która została pokrojona na kawałki o przybliżonych wymiarach 20 mm x 20 mm x 60 mm, a całkowita waga nie powinna przekraczać 300 gramów.

**Krok 2:** Włącz urządzenie na najwyższym ustawieniu prędkości na około 1 minutę.

## **2- Niszczaarka :**

- Przydatne części/obszary (popychacz żywności, pokrywa misy roboczej, misa robocza, podstawa silnika, wał napędowy silnika, cienkie ostrze rozdrabniające, grube ostrze rozdrabniające).

W pierwszej kolejności należy zamontować wał napędowy silnika na korpusie silnika, a następnie bęben rozdrabniający. Umieść wał napędowy akcesoriów na wale napędowym silnika i rozdrabniacza. Umieść pokrywę na misie roboczej i mocno zamknij. Robot kuchenny jest gotowy do przetwarzania i rozdrabniania.

**Krok 1:** Wybór odpowiedniego ostrza rozdrabniającego.

**Krok 2:** Przygotuj 500 g marchewki lub podobnego pokarmu i pokrój na kawałki, które z łatwością przejdą przez otwór do karmienia.

**Krok 3:** Uruchom produkt na prędkości 1, a następnie włóż żywność do otworu podającego i dociśnij ją za pomocą popychacza.

**Krok 4:** Uruchom urządzenie do momentu rozdrobnienia żywności (około 30 sekund).

Uwaga: Przed następnym uruchomieniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

## **6. WSKAZÓWKI I ZALECENIA**

- Zaleca się wybranie funkcji pulsacyjnej 2-3 razy w celu wstępnego wymieszania składników żywności przed rozpoczęciem pracy.
- 1,2 l to maksymalna ilość dla jednej partii.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że podstawa jest prawidłowo zainstalowana.
- Popychacz żywności może być używany do popychania żywności wewnątrz.
- Nie używaj funkcji blendera dłużej niż 1 minutę. Po 1 minucie pracy należy odczekać 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.

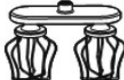
## **7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:**

### **JAK DEMONTOWAĆ**

1. Wyjąć popychacz. Obróć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, unieś ją i zdejmij.
2. Podnieś akcesorium z wału napędowego.
3. Obróć miskę procesora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować ją od podstawy silnika. Podnieś ją i wyjmij.

### **Czyszczenie:**

1. Podczas czyszczenia urządzenia należy odłączyć przewód zasilający w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym. Nie zanurzać podstawy silnika i przewodu zasilającego w wodzie.
2. Wszystkie zdejmowane akcesoria można czyścić w wodzie, z wyjątkiem podstawy silnika. Po zakończeniu czyszczenia należy wysuszyć mokre części. Wszystkie odłączane akcesoria można myć w zmywarce.
3. Aby ułatwić czyszczenie, podczas czyszczenia miski można użyć ciepłej wody i detergentu w dzbanku blendera i pozostawić go na jakiś czas.
4. Urządzenie należy zawsze umieszczać w suchym miejscu z zapewnioną cyrkulacją powietrza.
5. Nie używaj twardego (stałego) detergentu, aby uniknąć zarysowania produktu.
6. Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę w przypadku funkcji siekania i krojenia oraz nie używaj go dłużej niż 1 minutę w przypadku funkcji blendera. Używanie urządzenia dłużej niż 5 minut może spowodować przegrzanie silnika.
7. Nie używaj urządzenia zbyt długo, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- 8. NIE ZANURZAĆ PODSTAWY SILNIKA W WODZIE.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Ten symbol oznacza, że można go czyścić wodą.



2. Ten symbol oznacza, że można go myć w zmywarce do naczyń.



3. Ten symbol oznacza, że można go czyścić wyłącznie suchą szmatką.

**Uwaga:** Jeśli produkt działa z nienormalnym hałasem lub poważnie się trzęsie, należy zaprzestać korzystania z produktu i wysłać go do serwisu w celu sprawdzenia. Nigdy nie naprawiaj produktu samodzielnie.

## 1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

## 2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

### **GENERAL PRECAUTIONS** **Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice**

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.

### **Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale**

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz, cuptoare sau arzătoare electrice) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe

de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



### **Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni**

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea aparatului și sunt supravegheate pe deplin de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere

sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.



## Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Acest aparat include un întrerupător de siguranță care împiedică funcționarea dacă accesoriile nu sunt bine instalate.
- Acest aparat este proiectat cu un dispozitiv de protecție în cazul funcționării la temperaturi ridicate. Dacă temperatura devine prea ridicată, aparatul se va opri automat și își va relua funcționarea atunci când motorul se răcește complet (după aproximativ 30-60 de minute).
- **Notă:** Nu folosiți aparatul mai mult de 3 minute continuu. Dacă trebuie să îl utilizați mai mult de 5 minute, se poate declanșa protecția la supraîncălzire a motorului, ceea ce poate cauza unele deteriorări ale aparatului.
- **Atenție:** Dacă operațiunea nu este finalizată în 3 minute, opriți mașina și răciți-o timp de 1 minut înainte de următoarea operațiune. Dacă sunt necesare mai mult de 5 operații rotunde, răciți aparatul timp de 30-60 de minute la temperatura camerei. Acest lucru poate prelungi durata de viață a aparatului.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric, incendiu sau vătămare corporală, nu scufundați cablul de alimentare, fișa sau baza motorului în apă sau în orice formă de lichid.
- Nu scufundați baza motorului în apă și nu o clătiți sub apa de la robinet.
- Nu împingeți alimentele cu degetele sau cu alte obiecte (cum ar fi cuțitele), folosiți întotdeauna împingătorul inclus pentru alimentarea cu alimente.
- Deconectați întotdeauna blenderul de la rețea atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauza aburului brusc.
- **AVERTISMENT: Lamaele sunt foarte ascuțite!**
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a apropia piesele mobile în timpul utilizării.
- Trebuie să aveți grijă când manevrați lamele ascuțite, când goliți vasul și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețea până când nu este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a dezasambla sau

manipula lama.

- Țineți mâinile și ustensilele departe de recipient în timp ce amestecați pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului. Se poate utiliza un răzuitor, dar trebuie folosit numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Unitatea este echipată cu o funcție de securitate. Unitatea poate fi pornită numai dacă toate accesoriile sunt montate corect.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți unitatea când este goală.
- **ATENȚIE:** Nu puneți ingrediente fierbinți în borcan. Înainte de prepararea alimentelor, lăsați alimentele să se răcească timp de câteva minute.
- **ATENȚIE:** Înainte de a mânca sau servi alimente amestecate, verificați întotdeauna dacă există ingrediente care nu au fost amestecate corespunzător.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
  - Clasificarea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
  - Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.
  - Instalarea unui dispozitiv de protecție împotriva vârfurilor va oferi protecție suplimentară cu un curent nominal de declanșare de cel mult 30 Ma în instalația casei. Vă rugăm să consultați electricianul care efectuează instalarea.
  - Utilizați întotdeauna o sursă de alimentare fiabilă cu împământare pentru a utiliza aparatul.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

| Tensiune    | Frecvența | Putere | Capacitate |
|-------------|-----------|--------|------------|
| AC 220-240V | 50-60Hz   | 800W   | 1.2L       |

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

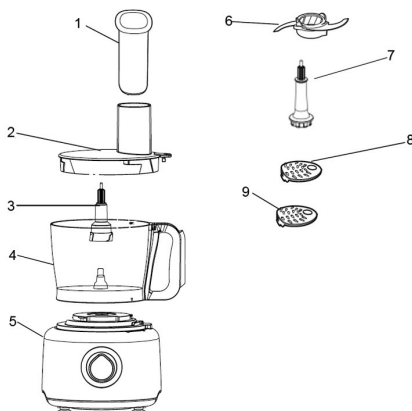
Consum de energie în modul oprit: <0.3W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

### 4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Împingător de alimente
2. Capacul recipientului de prelucrare
3. Accesorii Arbore de antrenare
4. Bol de prelucrare
5. Baza motorului.
6. Lamă de tocat.
7. Motor Arbore de antrenare
8. Lamă de mărunțire subțire
9. Lamă de mărunțire groasă



### 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### Buton cu diferite funcții de viteză

P - Puls: Lamele din oțel inoxidabil funcționează cu cea mai mare viteză tranzitorie.

#### Cum se utilizează funcția puls.

1. Rotiți comutatorul rotativ în poziția "0" pentru a opri aparatul.
2. Rotiți butonul și mențineți-l în aceeași poziție atâta timp cât doriți ca motorul să funcționeze.

**Notă:** asigurați-vă că motorul nu funcționează continuu mai mult de 1 minut.

1 - Viteză redusă - Lamele funcționează cu viteză redusă, potrivită pentru amestecarea elementară.

1. Rotiți comutatorul motorului în sensul acelor de ceasornic pentru a poziționa viteza 1.

2. Blenderul începe să amestece.

3. Pentru a opri, rotiți comutatorul rotativ în poziția "0".

2 - Viteză mare - Lamele funcționează cu viteză mare, potrivite pentru blending simetric.

Această funcție poate fi utilizată pentru măcinarea și amestecarea unor tipuri de legume și fructe.

0 - Opriți unitatea.

#### Funcționare:

##### 1- Chopper:

- Accesorii de utilizat (Capacul bolului de procesare, Arbore de antrenare, Bol de procesare, Baza motorului, lamă de tocat).

În primul rând, montați arborele de acționare al motorului pe corpul motorului, urmat de bolul de prelucrare. Așezați arborele de antrenare al accesoriilor pe arborele de antrenare al motorului și lama de tocat. Puneți capacul pe bolul de lucru și închideți ferm. Robotul dvs. de bucătărie este gata să proceseze și să toace alimentele.

**Pașul 1:** Puneți alimente precum carnea de vită dezosată sau carnea de porc care a fost tăiată în bucăți de aproximativ 20 mm x 20 mm x 60 mm, iar greutatea totală nu trebuie să depășească 300 g.

**Pașul 2:** Folosiți aparatul la cea mai mare turație timp de aproximativ 1 minut.

## 2- Distrugător :

- Piese / zone utile (împingător de alimente, capacul bolului de procesare, bolul de procesare, baza motorului, arborele de acționare al motorului, lama de mărunțire subțire, lama de mărunțire groasă).

În primul rând, montați arborele motorului pe corpul motorului, urmat de vasul de procesare. Așezați arborele de antrenare al accesoriilor pe arborele de antrenare al motorului și pe Shredder. Puneți capacul pe bolul de lucru și închideți ferm. Robotul dvs. de bucătărie este gata pentru procesare și mărunțire.

**Pașul 1:** Alegeți lama de mărunțire de care aveți nevoie.

**Pașul 2:** Pregătiți 500 g de morcov sau o hrană similară și tăiați-l într-o dimensiune care să poată trece ușor prin orificiul de hrănire.

**Pașul 3:** Acționați produsul la viteza 1 și apoi introduceți alimentele în orificiul de alimentare și apăsați alimentele cu împingătorul.

**Pașul 4:** Acționați aparatul până când alimentele sunt mărunțite (aprox. 30 de secunde).

Notă: Vă rugăm să lăsați aparatul să se răcească înainte de următoarea utilizare.

## 6. SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

- Se recomandă alegerea funcției puls de 2-3 ori pentru preamestecarea ingredientelor alimentare înainte de utilizare.
- 1.2L este cantitatea maximă pentru un lot.
- Asigurați-vă că baza este instalată corect înainte de operare.
- Împingătorul de alimente poate fi utilizat pentru a împinge alimentele în interior prin alimentator
- Vă rugăm să nu folosiți funcția de blender pentru mai mult de 1 minut. După funcționarea timp de 1 minut, lăsați-l să se răcească timp de 3 minute înainte de următoarea funcționare.

## 7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### CUM SĂ DEZASAMBLAȚI

1. Scoateți împingătorul. 2. Rotiți capacul în sensul invers acelor de ceasornic, ridicați-l și scoateți-l.
2. Ridicați accesoriul de pe arborele motor.
3. Rotiți bolul procesorului în sensul invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca de la baza motorului. Ridicați-l și scoateți-l.

### Curățare:

1. Vă rugăm să deconectați cablul de alimentare pentru a vă proteja de șocuri electrice în timpul curățării aparatului. 2. Nu scufundați baza motorului și cablul de alimentare în apă.
2. Toate accesoriile detașabile pot fi curățate în apă, cu excepția bazei motorului. Uscați piesele umede după curățare. 3. Toate accesoriile detașabile pot fi spălate în mașina de spălat vase.
3. Pentru o curățare ușoară, în timp ce curățați bolul de procesare, puteți folosi puțină apă caldă și detergent în borcanul blenderului și lăsați-l pentru o perioadă de timp.
4. Așezați întotdeauna aparatul într-un loc uscat cu circulație de aer.
5. Nu utilizați detergent dur (solid) pentru a evita orice zgârietură pe produs.
6. Nu folosiți aparatul mai mult de 1 minut la rând pentru funcțiile de tocare și tăiere și nu-l folosiți mai mult de 1 minut pentru funcția de blender. Utilizarea acestui aparat mai mult de 5 minute, poate declanșa supraîncălzirea motorului.
7. Vă rugăm să nu folosiți aparatul prea mult timp pentru a evita deteriorarea acestuia.

### 8. NU SCUFUNDAȚI BAZA MOTORULUI ÎN APĂ.

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Acest simbol înseamnă că poate fi curățat cu apă.



2. Acest simbol înseamnă că poate fi curățat în mașina de spălat vase.



3. Acest simbol înseamnă că poate fi curățat numai cu o cârpă uscată.

**Notă:** Dacă produsul funcționează cu un zgomot anormal sau se scutură serios, vă rugăm să opriți utilizarea produsului și să îl trimiteți la agentul de service pentru a-l verifica. Nu reparați niciodată produsul de unul singur.

1.  **ВАЖЛИВО:**
- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
  - Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2.  **Інструкції з техніки безпеки для користувача**

**GENERAL PRECAUTIONS** **Загальні застереження під час використання електрообладнання**

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та інших подібних сферах.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

 **Обмеження у використанні для уникнення травм**

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах, духових шафах або електричних конфорках) або поблизу них, а також біля

відкритого полум'я.

- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



### **Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку**

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, за винятком випадків, коли вони були належним чином проінструктовані щодо використання приладу і перебувають під повним наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними

або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.



### **Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу**

- Цей прилад оснащений запобіжним вимикачем, який запобігає роботі, якщо аксесуари не встановлені належним чином.
- Цей прилад оснащений захисним пристроєм на випадок роботи в умовах високих температур. Якщо температура стане занадто високою, пристрій автоматично вимкнеться і відновить роботу, коли двигун повністю охолоне (приблизно через 30-60 хвилин).
- **Примітка:** Не використовуйте прилад більше 3 хвилин безперервно. Якщо користуватися приладом більше 5 хвилин, може спрацювати захист двигуна від перегріву, що може призвести до пошкодження приладу.
- **Увага!** Якщо операція не завершилася протягом 3 хвилин, вимкніть машину і дайте їй охолонути протягом 1 хвилини перед наступною операцією. Якщо потрібно виконати більше 5 циклів, охолодіть машину протягом 30-60 хвилин до кімнатної температури. Це може подовжити термін служби приладу.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пожежі або травмування, не занурюйте шнур живлення, вилку або основу двигуна у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не занурюйте основу двигуна у воду і не промивайте її під струменем водопровідної води.
- Не проштовхуйте їжу пальцями або іншими предметами (наприклад, ножами), завжди використовуйте штовхач, що додається, для подачі їжі.
- Завжди відключайте блендер від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налита гаряча рідина, оскільки вона може бути викинута з приладу через раптове утворення пари.
- **УВАГА: Леза дуже гострі!**
- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Перед заміною аксесуарів або наближенням до рухомих частин, що використовуються, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.
- Будьте обережні з гострими лезами, спорожненням чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до електромережі, доки він не буде

повністю зібраний, і завжди відключайте прилад перед розбиранням або маніпуляціями з лезом.

- Під час змішування тримайте руки та посуд подалі від контейнера, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли блендер не працює.
- Пристрій оснащений функцією захисту. Пристрій можна вмикати, лише якщо всі аксесуари встановлені належним чином.
- **УВАГА:** Не використовуйте пристрій порожнім.
- **УВАГА:** Не кладіть у банку гарячі інгредієнти. Перед приготуванням їжі дайте їй охолонути протягом декількох хвилин.
- **УВАГА:** Перед тим, як з'їсти або подати змішану їжу, будь ласка, завжди перевіряйте, чи не змішані інгредієнти недостатньо добре.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
  - Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
  - Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.
  - Встановлення розрядника забезпечить додатковий захист з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА в домашній установці. Будь ласка, проконсультуйтеся з електриком, який виконує монтаж.
  - Для роботи приладу завжди використовуйте надійне заземлене джерело живлення.

## ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Напруга     | Частота  | Сила | Ємність |
|-------------|----------|------|---------|
| AC 220-240V | 50-60 Гц | 800W | 1.2L    |

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

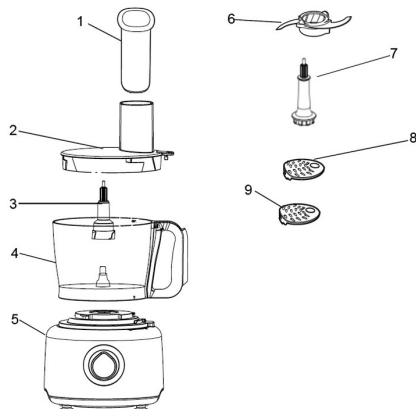
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

### 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Прошовхувач їжі
2. Кришка чаші для обробки
3. Аксесуари Привідний вал
4. Обробна чаша
5. Моторна база.
6. Ріжуче лезо.
7. Приводний вал двигуна
8. Тонке подрібнювальне лезо
9. Товсте подрібнювальне лезо



### 5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

#### Ручка з різними функціями швидкості

P - Імпульс: леза з нержавіючої сталі працюють з тимчасово найвищою швидкістю.

#### Як використовувати імпульсну функцію.

1. Поверніть поворотний перемикач у положення "0", щоб вимкнути прилад.
2. Поверніть ручку і тримайте її в цьому положенні доти, доки ви хочете, щоб двигун працював.

**Примітка:** переконайтеся, що двигун не працює більше 1 хвилини безперервно.

1 - Низька швидкість - Ножі працюють на низькій швидкості, підходить для елементарного змішування.

1. Поверніть перемикач двигуна за годинникову стрілку в положення швидкості 1.

2. Блендер починає змішувати.

3. Для зупинки поверніть поворотний перемикач в положення "0".

2 - Висока швидкість - лопаті працюють на високій швидкості, що підходить для симетричного змішування.

Цю функцію можна використовувати для подрібнення та змішування деяких видів овочів і фруктів.

0 - вимкнути пристрій.

#### Операція:

##### 1- Чопер:

- Аксесуари для використання (кришка технологічної чаші, приводний вал, технологічна чаша, Моторна база, подрібнювальне лезо).

Спочатку встановіть приводний вал двигуна на корпус двигуна, а потім чашу для обробки. Встановіть приводний вал аксесуарів на приводний вал двигуна та ріжучий ніж. Встановіть кришку на робочу чашу і щільно закрийте її. Ваш кухонний комбайн готовий до переробки та подрібнення продуктів.

**Крок 1:** Покладіть продукти, такі як яловичина без кісток або свинина, нарізані на шматочки розміром приблизно 20 мм x 20 мм x 60 мм, загальна вага яких не повинна перевищувати 300 г.

**Крок 2:** Працюйте з приладом на найвищій швидкості приблизно 1 хвилину.

## **2- Шредер:**

- Корисні частини/зони (штовхач продуктів, кришка робочої чаші, робоча чаша, основа двигуна, приводний вал двигуна, тонке подрібнювальне лезо, товсте подрібнювальне лезо).

Спочатку встановіть приводний вал двигуна на корпус двигуна, а потім чашу для обробки. Встановіть приводний вал аксесуарів на приводний вал двигуна та подрібнювач. Встановіть кришку на робочу чашу і щільно закрийте її. Ваш кухонний комбайн готовий до переробки та подрібнення.

**Крок: 1:** Виберіть потрібне лезо для подрібнення.

**Крок 2:** Підготуйте 500 г моркви або подібного продукту і наріжте на шматочки, які легко проходять через отвір для подачі.

**Крок 3:** Увімкніть пристрій на швидкості 1, потім покладіть продукти в отвір для подачі та натисніть на них штовхачем.

**Крок 4:** Працюйте з приладом, поки їжа не буде подрібнена (приблизно 30 секунд).

Примітка: Будь ласка, дайте приладу охолонути перед наступною операцією.

## **6. ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ**

- Рекомендується 2-3 рази вибрати імпульсну функцію для попереднього змішування харчових інгредієнтів перед початком роботи.
- 1,2 л - це максимальна кількість для однієї партії.
- Перед початком роботи переконайтеся, що основа встановлена належним чином.
- Штовхач їжі можна використовувати для проштовхування їжі всередину через гідівницю
- Будь ласка, не використовуйте функцію блендера довше 1 хвилини. Після роботи протягом 1 хвилини дайте йому охолонути протягом 3 хвилин перед наступною операцією.

## **7. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

### **ЯК РОЗІБРАТИ**

1. Зніміть штовхач. Поверніть кришку проти годинникової стрілки, підніміть і зніміть її.
2. Зніміть аксесуар з приводного валу.
3. Поверніть чашу процесора проти годинникової стрілки, щоб від'єднати її від основи двигуна. Підніміть її та зніміть.

### **Прибирання:**

1. Для захисту від ураження електричним струмом під час чищення машини від'єднайте шнур живлення від мережі. Не занурюйте основу двигуна та шнур живлення у воду.
2. Усі знімні аксесуари можна мити у воді, окрім основи двигуна. Після чищення висушіть вологі частини насухо. Усі знімні аксесуари можна мити в посудомийній машині.
3. Для полегшення очищення, під час чищення чаші для обробки, ви можете налити трохи теплої води з миючим засобом в чашу блендера і залишити на деякий час.
4. Завжди розміщуйте машину в сухому місці з циркуляцією повітря.
5. Не використовуйте жорсткий (твердий) миючий засіб, щоб уникнути подряпин на виробі.
6. Не використовуйте прилад довше 1 хвилини підряд у режимі подрібнення та різання і не використовуйте його довше 1 хвилини у режимі блендера. Використання цього приладу більше 5 хвилин може призвести до перегріву двигуна.
7. Будь ласка, не використовуйте прилад занадто довго, щоб уникнути його пошкодження.
8. **НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ОСНОВУ ДВИГУНА У ВОДУ.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Цей символ означає, що його можна мити водою.



2. Цей символ означає, що його можна мити в посудомийній машині.



3. Цей символ означає, що його можна чистити лише сухою ганчіркою.

**Примітка:** Якщо виріб працює з ненормальним шумом або сильно трясеться, припиніть його використання і надішліть його до сервісного центру для перевірки. Ніколи не ремонтуйте виріб самостійно.

## 1. **IMPORTANT:**

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

## 2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

### GENERAL PRECAUTIONS

### **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està destinat a l'ús domèstic i aplicacions similars.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre del corrent i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



### **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació

sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina, forns o cremadors elèctrics) o flames obertes.

- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



### **Restriccions d'ús en nens i ancians**

- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o que manquin d'experiència i coneixements, tret que hagin estat degudament instruïdes sobre l'ús de l'aparell i estiguin totalment supervisades per una persona responsable de la seva seguretat.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i

per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.



## Instruccions d'ús de l'aparell

- Aquest aparell inclou un interruptor de seguretat que impedeix el funcionament tret que els accessoris estiguin ben instal·lats.
- Aquest aparell està dissenyat amb un dispositiu de protecció en cas de funcionament a altes temperatures. Si la temperatura és massa alta, l'aparell s'apagarà automàticament i reprendrà el seu funcionament quan el motor es refredi per complet (després d'uns 30-60 minuts).  
**Nota:** No utilitzi l'aparell durant més de 3 minuts seguits. Si, l'aparell segueix en funcionament més de 5 minuts, pot activar la protecció contra sobreescalfament del motor, la qual cosa pot causar alguns danys en l'aparell.
- **Precaució:** Si l'operació no es completa en 3 minuts, apagui la màquina i refredi-la durant 1 minut abans de la següent operació. Si es requereixen més de 5 rondes d'operació, refredi la màquina durant 30-60 minuts a temperatura ambient. Això pot allargar la vida útil de l'aparell.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- Per a evitar el risc de descàrrega elèctrica, incendi o lesions personals, no submergeixi el cable d'alimentació, l'endoll o la base del motor en aigua ni en cap mena de líquid.
- No submergeixi la base del motor en aigua ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No empenyi el menjar amb els dits o altres objectes (com a ganivets), utilitzi sempre l'empenyedador adjunt per a alimentar el menjar.
- Desconnecti sempre el processador de cuina de la xarxa elèctrica quan la deixi desatesa i abans de muntar-la, desmuntar-la o netejar-la.
- Vagi amb compte si aboca líquid calent en el processador o en la batidora, ja que pot sortir acomiadat fora de l'aparell degut al vapor sobtat.
- **ADVERTIMENT: Les fulles estan molt esmolades!**
- Eviti el contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Apagui l'aparell i desconnecti'l de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o acostar-se a les peces mòbils en ús.

- Cal anar amb compte en manipular les fulles esmolades, en buidar el recipient i durant la neteja.
- No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica fins que estigui completament muntat i desconnecti'l sempre abans de desmuntar o manipular la fulla.
- Mantingui les mans i els utensilis fora del recipient mentre mescla per a reduir el risc de lesions greus a les persones o danys a la liquidadora. Pot utilitzar un rascador, però només quan la batedora no estigui en funcionament.
- La unitat està equipada amb una funció de seguretat. La unitat només pot encendre's si tots els accessoris estan muntats correctament.
- **PRECAUCIÓ:** No utilitzi la unitat quan estigui buida.
- **PRECAUCIÓ:** No introdueixi ingredients calents en el pot. Abans de preparar els aliments, deixi que es refredin durant uns minuts.
- **PRECAUCIÓ:** Abans de menjar o servir aliments barrejats, comprovi sempre que no hi hagi ingredients que no s'hagin barrejat adequadament.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
  - La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
  - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament.
  - La instal·lació d'un protector contra pics oferirà una protecció addicional amb un corrent de tret nominal no superior a 30 Dt. en la instal·lació domèstica. Consulti al seu electricista instal·lador.
  - Utilitzi sempre una font d'alimentació amb presa de terra fiable per a fer funcionar l'aparell.

## NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

| Tensió      | Freqüència | Potència | Capacitat |
|-------------|------------|----------|-----------|
| AC 220-240V | 50-60Hz    | 800W     | 1.2L      |

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

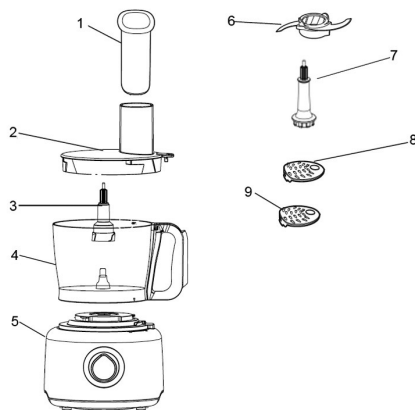
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

### 4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Empenyedor d'aliments
2. Tapa del recipient de tractament
3. Accessoris Eix motriu
4. Bol de processament
5. Base del motor.
6. Fulla de tall.
7. Motor Eix motriu
8. Fulla trituradora fina
9. Fulla trituradora gruixuda



### 5. INSTRUCCIONS D'ÚS

#### Pom amb diferents funcions de velocitat

P - Pols: Les fulles d'acer inoxidable funcionen amb la màxima velocitat transitòria.

#### Com utilitzar la funció de pols.

1. Gira l'interruptor giratori a la posició "0" per a apagar l'aparell.
2. Gira el comandament i mantingui'l en la mateixa posició mentre desitgi que el motor funcioni.

**Nota:** asseguri's de no fer funcionar el motor més d'1 minut de forma continuada.

1 - Baixa velocitat - Les fulles funcionen a baixa velocitat, adequades per a mescles elementals.

1. Gira l'interruptor del motor en el sentit de les agulles del rellotge fins a la posició de velocitat 1.

2. La batidora comença a batre.

3. Per a parar, gira l'interruptor giratori a la posició "0".

2 - Alta velocitat - Les fulles funcionen a alta velocitat, adequades per a mescles simètriques.

Aquesta funció pot utilitzar-se per a triturar i barrejar alguns tipus de verdures i fruites.

0 - Apaga la unitat.

#### Operació:

##### 1- Chopper:

- Accessoris a utilitzar (Tapa del bol de processament, Eix motriu, Bol de processament, Base del motor, fulla de tall).

En primer lloc, muntanya l'eix motriu del motor en el cos del motor i, a continuació, el recipient de processament. Col·loqui l'eix impulsor dels accessoris sobre l'eix impulsor del motor i la fulla de tall. Col·loqui la tapa sobre el bol de treball i tanqui-la fermament. El seu robot de cuina està llest per a processar i picar els aliments.

**Pas 1:** Posar els aliments com la carn de vedella desossada o la carn de porc que s'ha tallat en trossos d'aproximadament 20 mm x 20 mm x 60 mm i el pes total no ha d'excedir de 300 gms.

**Pas 2:** Facci funcionar l'aparell a la velocitat màxima durant aproximadament 1 minut.

## **2- Trituradora :**

- Peces / àrees útils (Empenyedor d'aliments, Tapa del recipient de processament, Recipient de processament, Base del motor, Eix motriu del motor, Fulla de trituració fina, Fulla de trituració gruixuda).

En primer lloc, muntanya l'eix motor en el cos del motor i, a continuació, el recipient de processament. Col·loqui l'eix impulsor dels accessoris en l'eix impulsor del motor i la trituradora. Col·loqui la tapa sobre el bol de treball i tanqui-la fermament. El seu robot de cuina està llest per a processar i triturar.

**Pas: 1:** Triï la fulla trituradora que necessiti.

**Pas 2:** Preparar 500 g de pastanaga o aliment similar i tallar-ho en una grandària que pugui passar fàcilment per l'orifici d'alimentació.

**Pas 3:** Facci funcionar el producte a velocitat 1 i, a continuació, introdueixi els aliments en l'orifici d'alimentació i pressioni'ls amb l'empenyedor.

**Pas 4:** Facci funcionar l'aparell fins que els aliments estiguin triturats (aprox. 30 segons).

**Nota:** Deixi que l'aparell es refredi abans de tornar a utilitzar-lo.

## **6. CONSELLS I RECOMANACIONS**

- Es recomana triar la funció de pulsació 2-3 vegades per a premezclar els ingredients alimentaris abans de l'operació.
- 1,2 l és la quantitat màxima per a un lot.
- Asseguri's que la base està instal·lada correctament abans de l'operació.
- L'empenyedor de menjar pot utilitzar-se per a empenyer el menjar a l'interior a través de l'alimentador
- No utilitzi la batidora durant més d'1 minut. Després d'utilitzar-la durant 1 minut, deixi que es refredi durant 3 minuts abans de tornar a utilitzar-la.

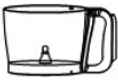
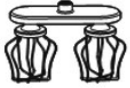
## **7. NETEJA I MANTENIMENT**

### **COM DESMUNTAR**

1. Retiri l'empenyedor. 2. Giri la tapa en sentit contrari a les agulles del rellotge, aixequi-la i retiri-la.
2. Llevant l'accessori de l'eix motriu.
3. Giri el bol del processador en sentit contrari a les agulles del rellotge per a desbloquejar-lo de la base del motor. Aixequi-ho i extregui-ho.

### **Neteja:**

1. Desendolli el cable d'alimentació per a evitar descàrregues elèctriques mentre neta la màquina. 2. No submergeixi la base del motor ni el cable d'alimentació en aigua.
  2. Tots els accessoris desmontables poden netejar-se en aigua, excepte la base del motor. Assequi les peces mullades després de netejar-les. 3. Tots els accessoris desmontables poden rentar-se en el rentavaixel·la.
  3. Per a facilitar la neteja, mentre neta el bol de processament, pot utilitzar una mica d'aigua tèbia i detergent en la gerra de la batidora i deixar-la durant algun temps.
  4. Col·loqui sempre la màquina en un lloc sec amb circulació d'aire.
  5. No utilitzi detergent dur (sòlid) per a evitar esgarrapades en el producte.
  6. No utilitzi l'aparell durant més d'1 minut seguit per a les funcions de picat i talli, ni durant més d'1 minut per a la funció de batidora. L'ús d'aquest aparell durant més de 5 minuts pot provocar el sobreescalfament del motor.
  7. No utilitzi l'aparell durant massa temps per a evitar danys.
- 8. NO SUBMERGEIXI LA BASE DEL MOTOR EN AIGUA.**

|                                                                                    |  |  |  |                                                                                    |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✗                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |   | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 |  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



1. Aquest símbol significa que es pot netejar amb aigua.



2. Aquest símbol significa que pot rentar-se en rentavaixel·la.



3. Aquest símbol significa que només pot netejar-se amb un drap sec.

**Nota:** Si el producte funciona amb sorolls anormals o tremola greument, deixi d'utilitzar-lo i envii'l al servei tècnic perquè ho revisi. Mai repari el producte vostè mateix.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-  
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder

**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval: SOGO** na podlagi evropskih standardov kakovosti

**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao: SOGO** na temelju europskih standarda kvalitete

**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez: SOGO** w oparciu o europejskie standardy jakości

**Importer:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de: SOGO** pe baza standardelor europene de calitate

**Importat de:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено: SOGO** на основі європейських стандартів якості

**Імпорт:** Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees

**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

**ref. SS-14570**

